



ADCA 工作简报

Work Briefing XXV

第二十五期

2026 年 1 月

目 录

| | |
|--|-----|
| 【东巴手稿学术研究项目】 Dongba Manuscripts Academic Research Project | 1 |
| 久已失传的东巴文药经抢救问世~ADCA 研究团队 | 2 |
| 【东巴文化艺术与国际交流】 Dongba Culture and Arts & International Exchange | 4 |
| 天地神韵~日中东巴文化艺术联合展在「大家的森林•岐阜媒体宇宙」成功举办 | 5 |
| 天地神韵~日中东巴文化艺术联合展在「大家的森林•岐阜媒体宇宙」举办 海报与前言 | 6 |
| 北京东巴文化促进会 (ADCA) 会长塔尤拉姆在“天地神韵”日中东巴文化艺术联合展开幕式上的发言 | 7 |
| 天地神韵~日中东巴文化艺术联合展在岐阜圆满落幕~古老象形文字焕发新生 京视网 | 9 |
| Chinese, Japanese artists hold Dongba culture, art exhibition in Gifu, Japan <i>China.org.cn</i> | 38 |
| ADCA 团队岐阜纪实: 东巴艺术的国际对话 龙文 | 46 |
| 【文化动态】Cultural Action | 56 |
| 习尚洪东巴大师长子习国林的传承之路 张旭·塔尤拉姆 | 56 |
| 书画名家 “四海会同”——王四海的艺术足迹 中华英才 | 63 |
| 马雅莎副会长在“四海会同”——王四海的艺术足迹画展开幕式代表协办单位 ADCA 发言 | 70 |
| 【工作简讯】Work Newsletter | 72 |
| ADCA 守护 UNESCO“世界记忆”的权威性: 推动并完成关键勘误纪实 ADCA 秘书处 | 72 |
| “东巴文+药葫芦”文化融合初步研讨摘要 | 73 |
| 【公益救助】Welfare Activities | 75 |
| ADCA 推进医疗救助老东巴 姚进 | 75 |
| 【社科活动】Social Science Activities | 76 |
| 北京市社科联所属社会组织【概览】ADCA 工作回顾(2025) | 76 |
| 【回音壁】The Echo Wall | 78 |
| 中外各界人士对 ADCA 工作的评价摘选(2025) | 78 |
| 【学界文摘】Academic Article Abstracts | 85 |
| 正本清源——对东巴文化研究中的一些问题的辨析 王世英 | 85 |
| 【ADCA 新会员展示】ADCA New Members Showcase | 96 |
| 杨 频: 艺术博士 故宫博物院研究馆员 中国书法教育领航者 | 96 |
| 高劲松: 摄影师 电视诗歌散文制片人 宣传片执行总监 东巴古籍抢救者 | 98 |
| 龙开元: 学生 音乐演奏国际获奖者 融合当代视觉语言与古老东巴智慧的追求者 | 100 |
| 木宇宁: 纳西族 中央美术学院博士研究生 古今东巴艺术译传者 | 102 |
| 冯 琴: 首席记者 民族文化传播专家 世界记忆遗产守护者 | 104 |
| 王玉珏: 民族生态学博士 艺术院校教师 传统文化拓展者 | 106 |
| 陈元姝: 社会学专业硕士 心理学教授 东巴文化艺术爱好者 | 108 |
| 张 洁: 跨界设计师 创意活动策划 非遗活态保护探索者 | 110 |
| 【ADCA】Beijing Association of Dongba Culture and Arts | 112 |
| 2026 年 ADCA 新春贺卡及致 2026 年新春问候 | 112 |
| 2025 年 ADCA 备忘录和对全体会员的新春祝福 张旭·塔尤拉姆 | 113 |

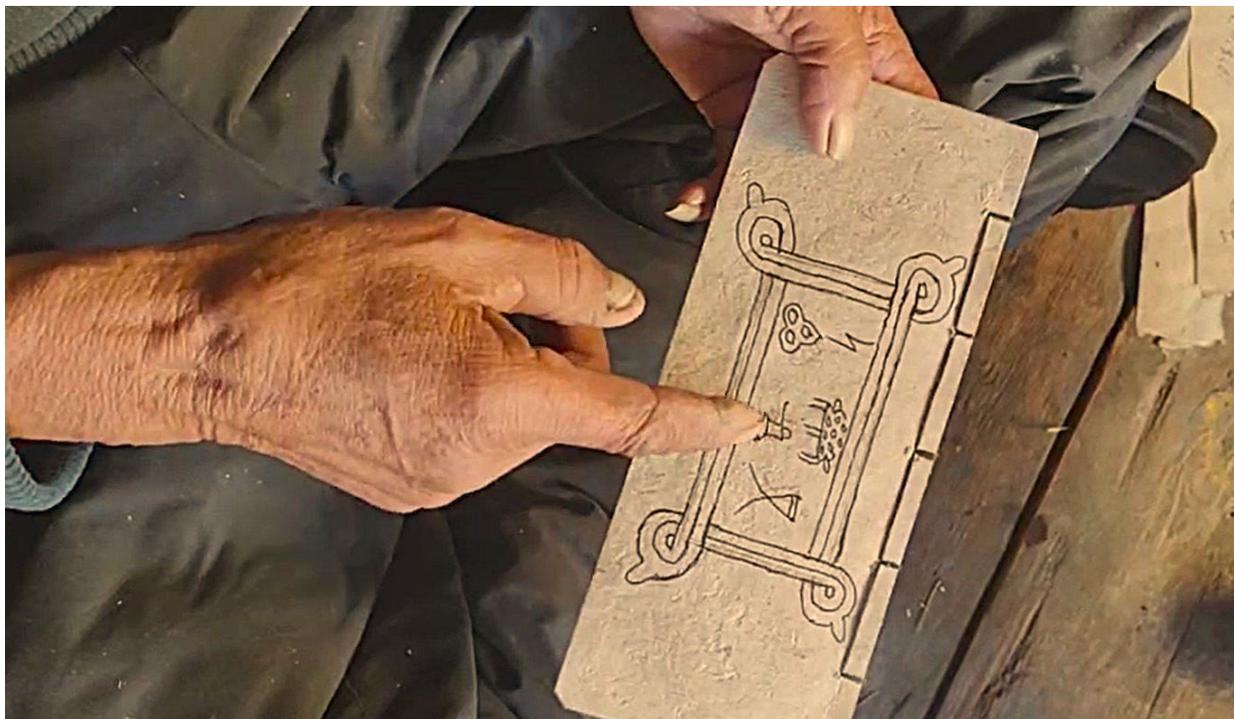


【东巴手稿学术研究项目】

Dongba Manuscripts Academic Research Project

久已失传的东巴文药经抢救问世

2025年秋季，在北京东巴文化艺术发展促进会（ADCA）研究团队的策划和推动下，香格里拉偏远山区82岁的习尚洪老东巴祭司完成了一项重要的文化抢救工作：整理并书写出久已失传的东巴文药经。此项工作经由研究团队纳西学专家张旭·塔尤拉姆会长与习尚洪老东巴多次深入讨论和拟定方案后得以实现。



习尚洪老东巴用东巴文记录下这一本久已失传的东巴文药经

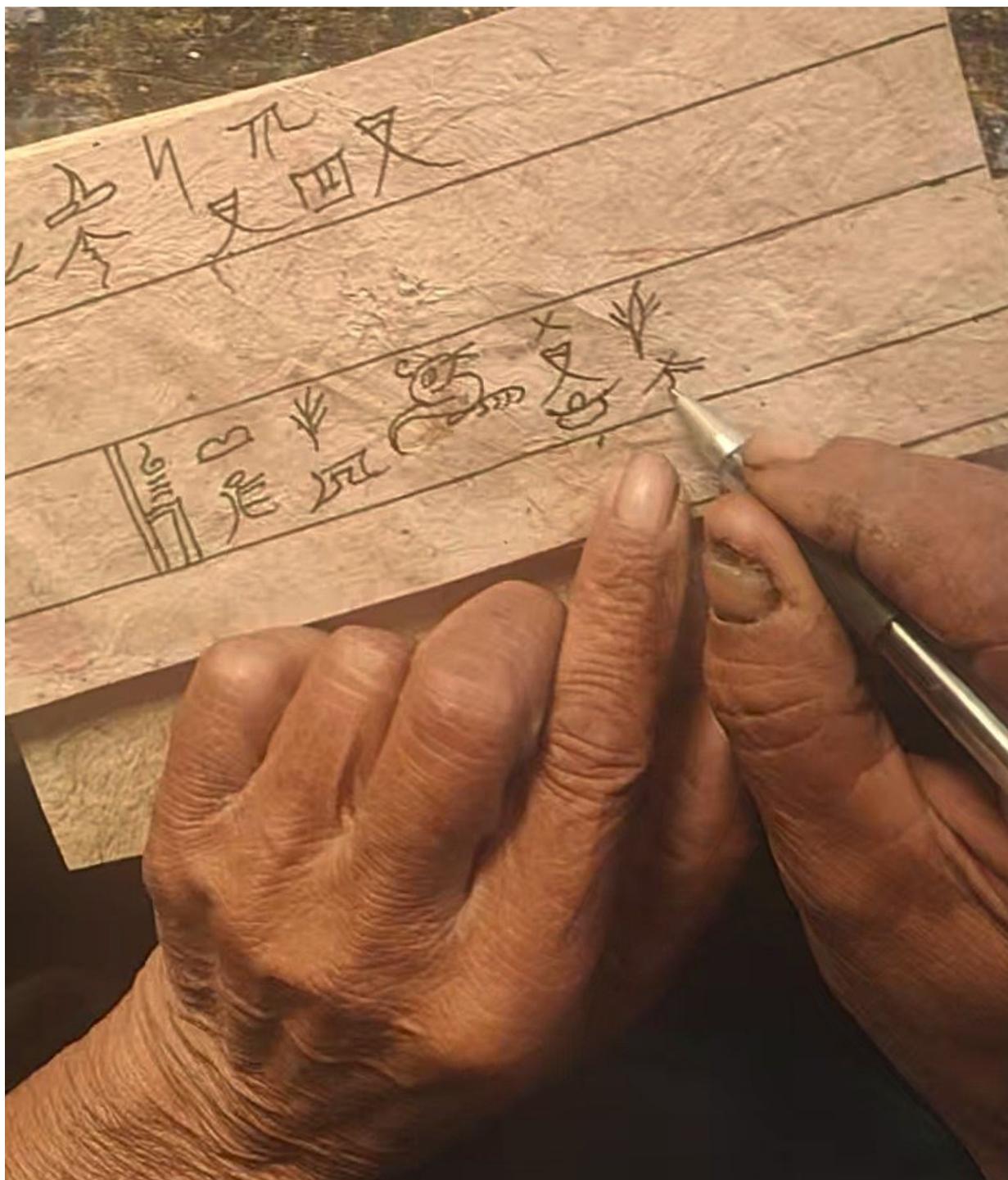
整部药经由四部分构成：

第一部分：抄录自古东巴经书中保存相对完整的医药段落；

第二部分：摘录自古籍中散见的医药相关文字，并进行系统性汇集；

第三部分：源自习尚洪东巴父辈家族的祖传医药知识（其父亦为当地著名东巴）；

第四部分：东巴经书于文革焚毁后，习尚洪东巴根据他的老师习阿牛大东巴和当地一位记忆力卓越的东巴家族老者的口述，以东巴文记录于其笔记本中得以留存下来的医药知识。



习尚洪东巴在药经结尾用东巴文签名

该药经的诞生，是从医药角度对东巴古籍进行抢救与传承的重要突破以及在学术研究领域中取得的实质性成果。

ADCA 研究团队



【东巴文化艺术与国际交流】

Dongba Culture and Arts & International Exchange

天地神韵~日中东巴文化艺术联合展在「岐阜媒体宇宙」举办

北京东巴文化艺术发展促进会 (ADCA) 继 1997 年与瑞士苏黎世民族志博物馆和丽江市东巴文化博物馆合作东巴文化展以来，一晃已 28 年了。ADCA 一直从事对东巴古籍的一线抢救工作，而在 2025 年，我们积极响应国家“文化出海”的号召，重新开始了国际东巴文化艺术展包括学术著作展及与各国收藏东巴古籍机构合作的东巴古籍数字化成果等的综合性展览。

展览不仅系统呈现了东巴文化作为“世界记忆”遗产的历史积淀，更凸显了其在当代的活态传承与创新——从数字化保护工程到国际化学术研究，从老一辈祭师的传统笔法到青年艺术家的现代诠释，东巴文化正以多元形式焕发新的时代生命力。此次活动为推动中华优秀传统文化走向世界提供了生动实践。



天地神韵~日中东巴文化艺术联合展现场热情的日本观众



天地神韻

日中トンパ文化芸術合同展 日中东巴文化艺术联合展

東巴（トンパ）は、中国雲南省のナシ族が約千年の歴史を受け継いできた文化で、現在も世界で唯一現存する象形文字を使用し続けています。トンパ文字は約1500文字からなり、素朴で魅力的な絵文字として知られています。



希望

作者:张旭・塔尤拉姆



麗江古城（世界文化遺産）

作者:劉悦東



北京东巴文化艺术发展促进会

ぎふメディアコスモスみんなのギャラリー



岐阜清風水墨画会

とき/令和7年9月9日(火)~9月11日(木) AM 9:00~PM6:00

トンパ絵文字実演9日(火)AM10:00~12:00 ギャラリーホワイエ

ところ/みんなの森 ぎふメディアコスモスみんなのギャラリー 岐阜市司町40-5

お問い合わせ/劉悦東 080-6903-8119

ADCA Website: <http://www.dongba-culture.com>



前 言

東巴是居住於喜馬拉雅山東麓的中國少數民族納西族的祭師，自古以來，他們以象形文字書寫經書，形成獨特的文字體系。如今，東巴文是世界上唯一仍在使用的活態象形文字，這些文字記載了浩瀚的詩體神話與諸多祭祀自然萬物的儀式。以東巴文書寫的古籍，更被聯合國教科文組織授予「世界記憶」的稱號。

岐阜清風水墨畫會與北京東巴文化藝術發展促進會（ADCA）於2007年在喜馬拉雅山脈因緣際會，歷經十八載，完成了從岐阜到麗江，從麗江到北京，再從北京回到岐阜的東巴文化藝術傳遞與接力。如今，兩會會員齊聚岐阜市立中央圖書館，共同走進「大家的森林 岐阜媒體宇宙」，以每一幅作品表達對東巴文化藝術的感悟與深深敬意。

岐阜清風水墨畫會的會員們，早年通過與岐阜高山市締結友好城市的麗江古城，進行調研、采風、速寫與攝影等創作，在作品中展現了對東巴象形文字的個性化理解，探索東巴文與水墨畫的共通性，並以瀟灑筆觸描繪納西風情，透過作品追尋與講述隱藏於文字背後的神話故事。

ADCA 會員們的藝術創作，以畫筆勾勒象徵性的東巴元素，追求人與自然的融合、心靈與神靈的對話、生命的力量與精神的光明；以攝影鏡頭捕捉團隊在搶救東巴文化現場所記錄的老東巴祭師釋讀古籍的身影、舞蹈中的瞬間、日常生活場景，以及雪山、村落與儀式的真實人文影像與藝術表達。展覽中最为濃重的一筆，就是東巴大師們於自製的東巴土紙上創作的繪畫，原始古樸中透著純淨之美，優雅的線條與豐富的色彩，展現了現代東巴繪畫藝術與古老東巴神話的完美融合。

特別展出的還有 ADCA 研究團隊對各國圖書館與博物館所藏東巴古籍的數位化成果，這些館藏分別來自法國、英國、德國、荷蘭、瑞典、西班牙與美國。十餘年來，老東巴們與 ADCA 合作，破譯了這些沉睡的古籍。其中，基於萊頓大學的數位化古籍，ADCA 與香港中文大學合作的「納西東巴文字復興」學術研究項目，促使失傳七十年的東巴祭祖儀式在納西山村得以重現。展品亦包括日本、中國及西方學者於納西學領域的研究專著，體現了東巴文化在日中兩國學術交流與國際發展中的歷史脈絡，深化了東巴文化的學術研究內涵。

東巴文化藝術走進岐阜，岐阜也將成為向日本民眾與世界開啟的一扇窗，讓各界有識之士得以探索這世界文化史上獨一無二的神秘東巴文化。



北京东巴文化艺术发展促进会会长张旭·塔尤拉姆 在天地神韵~日中东巴文化艺术联合展开幕式上的发言

尊敬的岐州市柴桥正直市长、
岐州市立中央图书馆馆长、

岐阜清水墨画会与北京东巴文化艺术发展促进会的会员们，以及来自社会各界的友人，大家上午好！

今日，我们齐聚在历史悠久的岐阜市，东巴文化如同一条穿越时空的纽带，将我们在座的各位紧紧联系在了一起。从 2007 年在尼泊尔的初次相遇，到岐阜的播种、丽江的滋养、北京的绽放，直至今日在岐阜的再相会——这跨越 18 年的文化之路，正是东巴文化艺术魅力的见证。

【经典介绍】

在此向各位展示的是人类文明的奇迹——以现存世界唯一的象形文字记载的、充满诗意的神话叙事诗，更是纳西族东巴教崇尚自然的核心精神的结晶。2003 年，联合国教科文组织将东巴古籍列入《世界记忆》名录，评价其为“逝去文明的独一无二见证”。



著名的习尚洪东巴大师为岐州市中央图书馆书写的《白蝙蝠取经记》（由 ADCA 捐赠）

【神话解说】

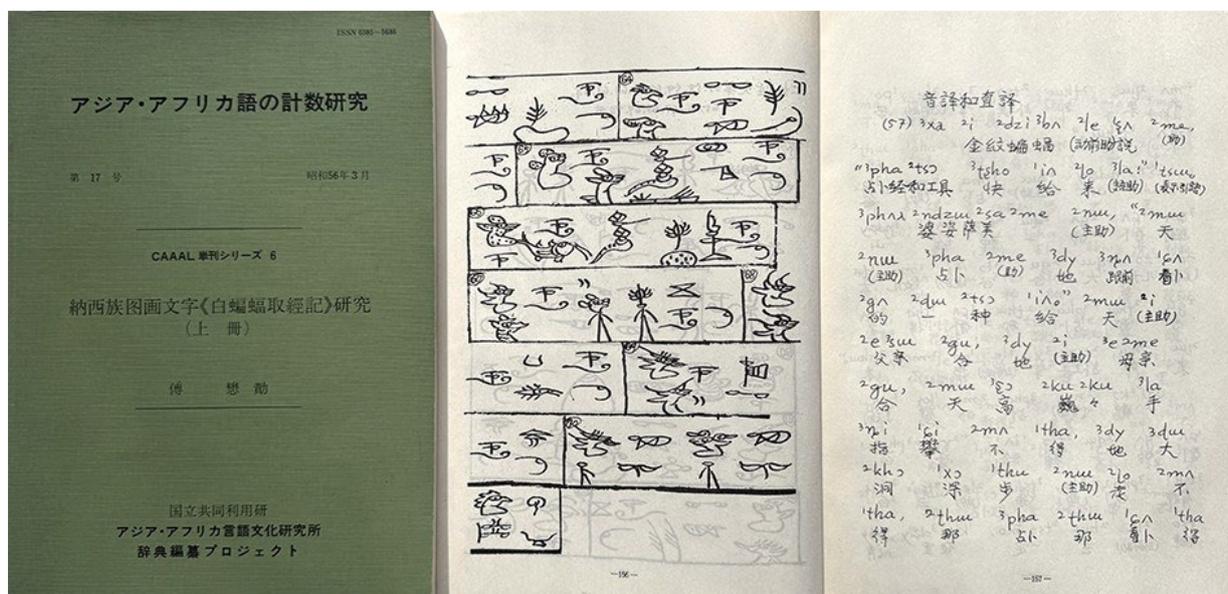
这本经书是东巴文化经典《白蝙蝠取经记》。讲述了纳西族祖先为了解救被疾病困扰的人类，派白蝙蝠作为使者上天取经的故事。白蝙蝠靠着自己的口才和智慧向天神求得了占卜经书。女神叮嘱它在途中不得打开装经书的箱子，但白蝙蝠还是忍不住在途中打开了箱子，结果狂风把经书吹散，掉落在了神海中，被金色巨蛙吞食。白蝙蝠回到女神处求救，女神派天神之子用箭射穿了巨蛙，取出了经书。巨蛙临终发出“金木水火土”的声音，演化成了



五行学说，巨蛙的身躯和箭的两端形成了八方和十二生肖。从此，纳西先祖从这些占卜经书中学会了预测病灾和人类的命运，东巴祭司用竹笔将这个充满传奇的神话记载了下来，绘制成占卜用的巴格图，并传承至今。各位可以在展览中看到由和志本老东巴绘制的占卜巴格图，正是源自这个故事。

【捐赠说明】

此刻，我谨代表北京东巴文化艺术发展促进会（ADCA），荣幸地向岐阜市立中央图书馆捐赠这本《白蝙蝠取经记》，这是 82 岁高龄的习尚洪东巴大师用手工东巴纸专为岐阜市立中央图书馆书写的，展示会场中，您也可以观赏到大师在东巴纸上绘制的三位东巴女神的画作。同时捐赠的还有一本纳西族著名学者蓝伟先生的学术著作《神奇的纳西东巴文》，大家也可以看到他的摄影作品“玉龙雪山”。



【展示《纳西族图画文字〈白蝙蝠取经记〉研究》一书】

日本东京外国语大学出版的“纳西族图画文字《白蝙蝠取经记》研究”（傅懋勳著）

值得一提的是，在昭和 56 年（1981 年），东京外国语大学便出版过中国著名学者傅懋勳先生对该《白蝙蝠取经记》经书的翻译与研究。这历时 40 年的东巴文化在中日两国间的传递，将成为本次日中东巴文化艺术联合展的坚实的历史基础。

【结语】

希望岐阜能为保护东巴文化提供一块新的传习之地，让我们携手共同守护这份《世界记忆》遗产，让古老的东巴文化的智慧持续传承下去，并在当代焕发新的生命！



网易新闻

天地神韵~日中东巴文化艺术联合展在岐阜圆满落幕 古老象形文字焕发新生



京视网

2025-10-09 13:12:北京

2025年9月的金秋时节，“天地神韵~日中东巴文化艺术联合展”在日本岐阜市文化地标“大家的森林~岐阜媒体宇宙”成功举办并圆满落幕。本次展览汇集百余件作品，由北京东巴文化艺术发展促进会（ADCA）与日本岐阜清风水墨画会联合呈现，全方位展示了纳西族东巴文化的独特魅力。



社会各界人士和媒体来到“大家的森林·岐阜媒体宇宙”展厅观看日中东巴文化艺术联合展

多元展品呈现文化精髓

展览内容丰富多元，包括东巴绘画、纳西民俗摄影、主题装置艺术、纳西学研究著作以及 ADCA 与各国博物馆合作的国际东巴古籍馆藏数字版。展览吸引了当地社会各界人士，参观者络绎不绝，签名队伍中既有 20 岁的青年，也有 90 岁的长者，更有不少坐轮椅的残疾人专程前来，让东巴文化跨越了年龄与地域的界限。



东巴绘画：传统与现代的完美融合

展览中浓重的一笔，展示了 ADCA 收藏的东巴大师们于自制的东巴士纸上创作的绘画作品。这些作品在原始古朴中透着纯净之美，优雅的线条与丰富的色彩，展现了现代东巴绘画艺术与古老东巴神话的完美融合。这些珍贵的画作不仅传承了东巴文化的精髓，更展现了当代东巴艺术家的精神境界。



日本观众长时间驻足在 ADCA 会员们的作品和两位老东巴的绘画前



日本观众长时间驻足在 ADCA 会员们的作品和两位老东巴的绘画前



习尚洪东巴大师用自制土纸所画东巴经中描绘的拯救人们灵魂的塔尤拉姆女神



珍贵捐赠联结两国文化

ADCA 创始人、张旭·塔尤拉姆会长在发言中手持东巴经书《白蝙蝠取经记》：“这是人类文明的奇迹，以现存于世界唯一的象形文字记载的诗体神话，更是东巴文化崇尚自然的核心精神的结晶。2003 年，联合国教科文组织将东巴古籍列入《世界记忆》名录，评价其为「逝去文明的独一无二见证」。她特别强调，早在 1981 年，东京外国语大学就已出版过中国著名学者傅懋勳先生所著《纳西族图画文字〈白蝙蝠取经记〉研究》，这 40 余年的中日文化传递成为本次展览的一个坚实的历史基础。



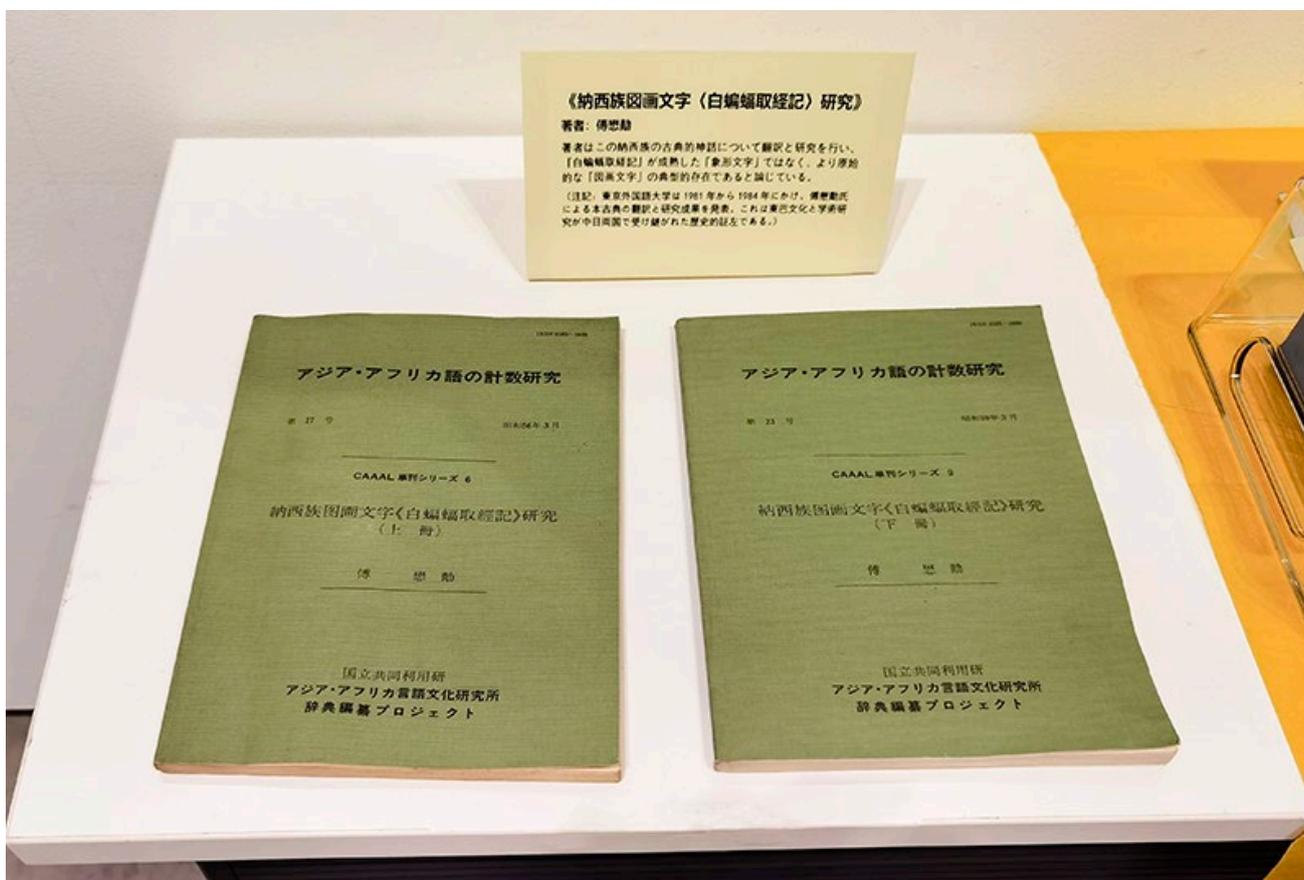
参加本次“天地神韵~日中东巴文化艺术联合展”开幕式的社会各界人士



ADCA 会长、纳西学研究者张旭·塔尤拉姆在发言中讲解手中所持的习尚洪东巴大师应 ADCA 之邀专为岐阜市立中央图书馆书写的东巴经书《白蝙蝠取经记》



著名东巴大师习尚洪书写的东巴神话《白蝙蝠取经记》和日文解释标签



东京外国语大学于 1981 年出版的中国著名学者傅懋勳先生所著《納西族图画文字〈白蝙蝠取经记〉研究》(上、下册)



张旭·塔尤拉姆会长代表 ADCA 向岐阜市立中央图书馆捐赠了由 82 岁高龄的云南省香格里拉习尚洪东巴大师用自制的东巴纸手写的经书《白蝙蝠取经记》。岐阜市市长柴桥正直先生特前往代表接受了捐赠；同时捐赠的还有著名纳西族学者蓝伟先生的研究专著《神奇的纳西东巴文》，该图书馆馆长长尾胜弘先生代表接受了捐赠。



岐阜市市长柴桥正直先生接受北京东巴文化艺术发展促进会张旭·塔尤拉姆会长代表 ADCA 捐赠习尚洪东巴大师为岐阜市立中央图书馆书写的《白蝙蝠取经记》



岐阜市立中央图书馆馆长长尾胜弘先生代表接受纳西族学者蓝伟先生的专著《神奇的纳西东巴文》

柴桥正直市长在开幕式当天的社交媒体平台发布消息：“我出席了日中东巴文化艺术联合展开幕式，并承蒙北京东巴文化艺术发展促进会张旭会长惠赠东巴文书籍，谨此致谢。东巴文字是云南省少数民族纳西族历经千年传承的文字，也是世界上唯一现存的活的象形文字。”

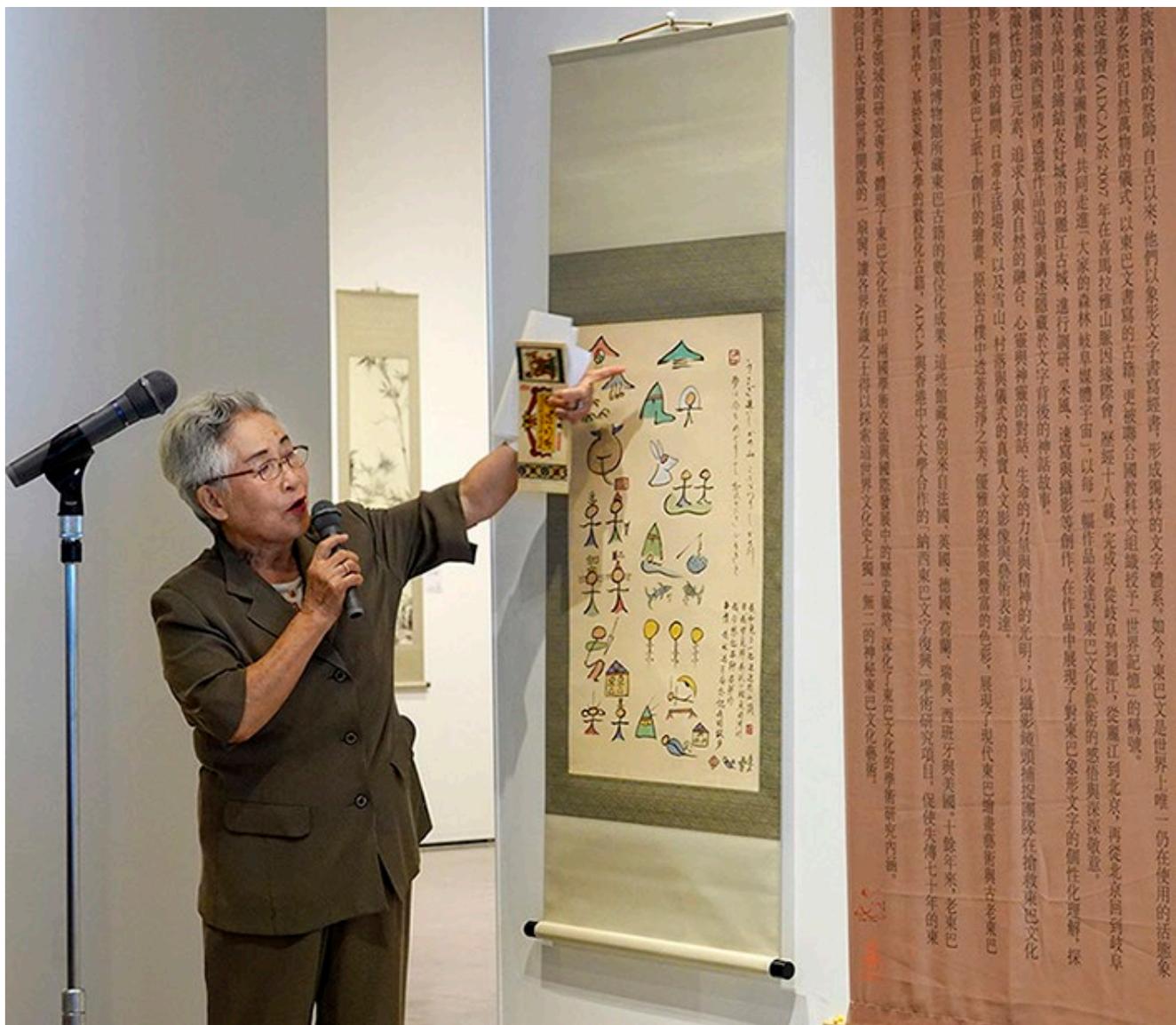


张旭·塔尤拉姆会长接受柴桥正直市长为 ADCA 的捐赠而颁发的感谢状



艺术交流探索文化共鸣

岐阜清风水墨画会的会员们早年前往与高山市缔结友好城市的丽江古城进行创作交流，在作品中展现了对东巴象形文字的个性化理解，探索东巴文与水墨画的共通性。画会最年长的市川尚子女士（岐阜市前议员）在开幕式上分享了2009年访问丽江古城的经历：“那年4月，我们访问了中国云南省丽江，首先映入眼帘的是丽江古城入口处联合国教科文组织世界文化遗产的石碑，我们被古城的美丽所震撼。我们在张旭·塔尤拉姆会长引领下，参观了丽江东巴文化博物馆和丽江东巴文化研究院，观看了诸多的东巴经典，邂逅了“东巴文字”。老议员充满激情地介绍了她自己用东巴文创作的绘画作品。



前岐阜市议员市川尚子女士在开幕式用洪亮声音诵读她在东巴文绘画作品中写下的汉字诗歌



岐阜清风水墨画会市川上子女士所画并装裱精美的作品《世界文化遗产-丽江古城》



清风水墨画会古泽道代女士的东巴文绘画《星星的种子撒向天空~青草的种子播入大地》



左起：清风水墨画会市桥纪代美女士、德永万千子女士和永井熙子女士的东巴文绘画



清风水墨画会伊藤胜子所画的身着民族服装的丽江纳西族妇女



清风水墨画会水野弘子所画的纳西族古乐的吹笛老者



北京东巴文化艺术发展促进会（ADCA）创作者则以画笔勾勒象征性东巴元素，追求人与自然融合的意境，生命与精神的光明；同时以摄影镜头捕捉团队在抢救东巴古籍现场所记录的老东巴祭师释读经书的身影、舞蹈中的瞬间、日常生活场景，以及雪山、村落与仪式的真实人文影像。最年轻的16岁会员龙开元的旗书作品《鹏载万物·东巴九章》吸引了众多观众，作品讲述人与自然共生的故事，体现新生代对传统文化的创新诠释。



众人关注 ADCA 研究团队成员拍摄与其长期合作的东巴祭师和他们在纳西村落拍摄的照片



ADCA 理事姜力先生拍摄的香格里拉白地著名的东巴祭师和志本（享年 89 岁）



ADCA 会长张旭·塔尤拉姆女士于 2009 年拍摄的习尚洪东巴为超度他的老师
习阿牛东巴而主持的《祭祀丁巴什罗》仪式



ADCA 理事高维敬先生于 2020 年拍摄的习尚洪东巴释读莱顿世界文化民族学博物馆的东巴经书



ADCA 会员白枫先生于 1999 年在被纳西族誉为东巴王的习阿牛东巴大师家中捕捉到他教孙子跳东巴舞的瞬间



白枫先生于 2016 年在云南香格里拉白地拍摄的 ADCA 研究团队与老东巴和纳西学专家释读和翻译法国巴黎语言文化大学数字化的东巴古籍馆藏



市长柴桥先生和前岐阜议员市川女士欣赏 ADCA 青年会员龙开元用东巴元素创作的旗书



观众对 ADCA 白枫先生拍摄的《白水台仙女湖》和《白地水甲村》的红外线摄影颇感兴趣



ADCA 会长、纳西学研究者兼画家张旭·塔尤拉姆女士的东巴绘画《寻梦》和《希望》



ADCA 新会员、故宫博物院书法家杨斌博士的书法作品《美好东巴》



ADCA 青年会员龙开元女士的旗书创作《鹏载万物·东巴九章》



ADCA 法律顾问王雪莲女士的作品《丽江印象》



数字化保护赋予文化新生

展览特别呈现了 ADCA 与法国、英国、德国、荷兰、瑞典、西班牙与美国等国际机构合作的东巴古籍数字化成果。十余年来，老东巴们与 ADCA 合作破译了大量沉睡的古籍。其中，基于莱顿大学数字化古籍《祭祀祖先》，摄影与经书展示了 ADCA 与香港中文大学合作的“东巴文振兴与传承”项目，成功促使失传七十年的东巴祭祖仪式在纳西山村重现。



ADCA 研究团队与世界各国图书馆和博物馆合作的东巴古籍数字化成果（桌展）



荷兰莱顿大学图书馆东巴古籍馆藏数字版《祭祖先》上下册（右）
习尚洪东巴大师为恢复祭祖仪式依据莱顿大学所藏经书的手抄本《祭祖先》上下册（左）



ADCA 特聘纳西族专家和尚礼先生于 2023 年所拍摄的 ADCA 与香港中文大学合作的“纳西东巴文振兴与传承”学术合作项目在纳西山村重现失传 70 年的祭祖仪式的记录照片



ADCA 研究团队在纳西族村落与老东巴释读各国东巴古籍的现场照片特别得到民众称赞



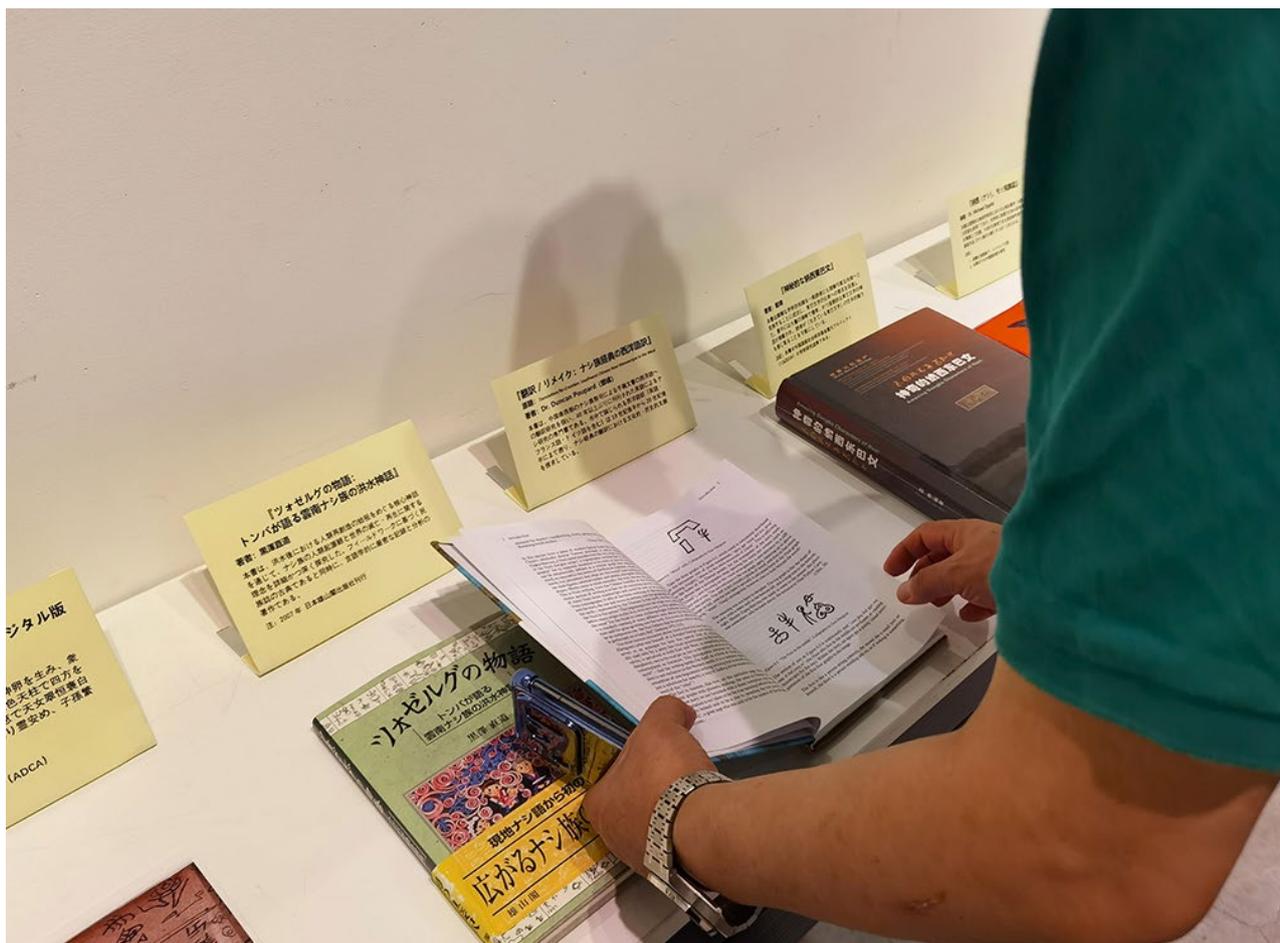
展品还包括了日本、中国及西方学者在纳西学领域的研究专著，体现了东巴文化国际研究的历史脉络。东京国学院教授、纳西学研究者黑泽直道先生参展著作《崇仁利恩的故事：东巴讲的云南纳西族洪水神话》获得广泛关注，他评价道：“东巴文化艺术展览很有规模，兼具学术性与社会性，太成功了！展览表达了北京东巴文化艺术发展促进会老师们的不懈努力和对纳西文化的热爱！”



国际纳西学研究专著和各国数字化的东巴古籍馆藏的桌展



观众阅读黑泽直道教授的著作《崇仁利恩的故事：东巴讲的云南纳西族洪水神话》



观者翻阅邓彧 (Dr. Duncan Poupard) 博士的英文专著《翻译/重塑：纳西经书西译》



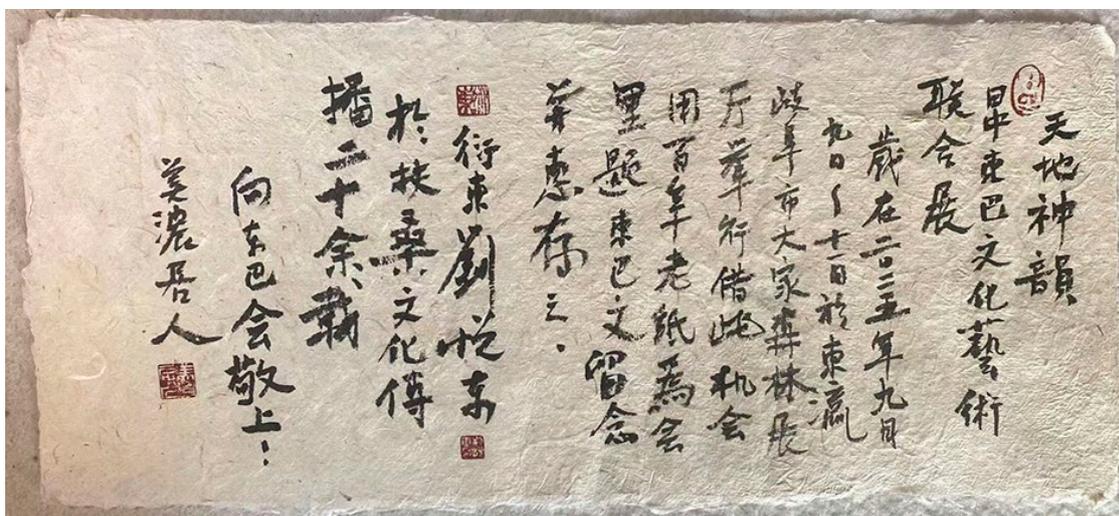
各国数字化的东巴古籍馆藏包括东巴经中三大史诗《创世纪》藏于法国国家图书馆 (右前)；《黑白争战》藏于法国巴黎语言文化大学 (左前) 等



展览发起人、清风水墨画会讲师暨 ADCA 理事刘悦东先生向记者介绍了活动的起源并表示：“此次联合展与张旭·塔尤拉姆会长筹划了很久，并克服了各种困难，初衷就是希望我们水墨画会的学员们和我们 ADCA 的会员们能在岐阜共同展出以东巴文化为主题的创作，为保护和传承中国纳西族东巴文化做一份贡献。



岐阜清风水墨画会讲师刘悦东先生与岐阜新闻社记者山岸先生交流



刘悦东先生用百年老纸为北京东巴文化艺术发展促进会参展提字留念



刘悦东先生用东巴文书写的“北京东巴文化艺术发展促进会”呈现在展厅



刘悦东先生关于纳西民俗的水墨画系列作品之一《劳作的丽江人》



日本民众对东巴文化艺术的热情和关注持续到展览的最后一刻

香港中文大学助教，ADCA 外国专家邓彧博士也有纳西学研究专著参展，当他看到展览的成果很振奋：“展出了很多美好的作品，有学术著作也有来自各国数字化的漂亮的东巴经书，非常有意义的活动。显然，日本民众很欣赏这个特殊的少数民族文化。”ADCA 理事、澳大利亚东巴文化协会秘书长朱庆宁女士说：憧憬在澳洲办东巴文化展也有好多年了，一直感觉那还是比较遥远的事，这次在日本参与了展览的实际工作，大家面对面的交流了很多，一下子在澳洲传播东巴文化的这件事好像就在眼前了。”

岐阜清风水墨画会的日方创作者们通过此次联合展，感觉对中国文化的丰富多样性有了更深切的体认。古泽女士对东巴神话故事表现出浓厚兴趣，她感言：“东巴绘画既古朴又充满浓烈的色彩，这种兼具原始气息和视觉张力的艺术很契合自己的审美。”德永女士则表示：“这次展览我能用水墨画的形式来画优美的东巴文，并能有机会和 ADCA 的艺术家们用汉语交流是一次很愉快和珍贵的体验。”

作为中日东巴文化交流的桥梁，本次展览不仅展现了东巴文化的历史底蕴，更推动了其在当代的传承——从数字化保护到国际学术研究，从老祭司的画笔到年轻艺术家的创新，这份“世界记忆”遗产正焕发出新的生命力。

图：北京东巴文化艺术发展促进会（ADCA）



Chinese, Japanese artists hold Dongba culture, art exhibition in Gifu, Japan, this month

By Wang Yiming

China.org.cn | September 28, 2025

Share:  

Chinese and Japanese artists presented a joint exhibition on Dongba culture in Gifu, Japan, this month, displaying more than 100 works that highlight the heritage of the Naxi people from southwest China's Yunnan province.

The exhibition, called "Echoes of Heaven and Earth: Sino-Japanese Dongba Culture and Art Joint Exhibition," took place at Gifu Media Cosmos and was organized by Beijing's Association of Dongba Culture and Arts (ADCA) and the Gifu Seifu Suibokuga Association.

The exhibition showcased diverse works, including Dongba paintings, Naxi folk photography, installations, academic publications, and digital versions of ancient Dongba manuscripts, all produced in collaboration with international museums.

A highlight was paintings by Dongba masters on traditional handmade paper from the ADCA collection. The colorful works blended simple designs with mythological themes, bridging modern creativity and ancient tradition.

During the opening ceremony on Sept. 9, ADCA President Zhang Xu Tayoulamu donated a handwritten scripture, "The Tale of the White Bat's Quest for the Scriptures," created by 82-year-old Dongba master Xi Shanghong of Shangri-La, to the Gifu City Chuo Library. Gifu Mayor Shibahashi Masanao accepted the gift in person, while Library Director Nagao Katsuhiko received another work, "The Magical Naxi Dongba Script" by scholar Lan Wei.

Mayor Shibahashi wrote on social media that he was "honored to receive a Dongba book" at the exhibition opening. He noted that the Dongba script, preserved by the Naxi people of Lijiang in Yunnan, is "the world's only surviving pictographic writing system."

Zhang called the scripture "a miracle of human civilization" and "a poetic myth inscribed in the world's only living pictographic script." She noted that UNESCO added Dongba manuscripts to its Memory of the World Register in 2003 and referenced a 1981 Tokyo University of Foreign Studies study on the same text by Chinese scholar Fu Maoji.



The Gifu Seifu Suibokuga Association contributed works reflecting members' visits to Lijiang, a sister city of Takayama city. Former Gifu Councilor Ichikawa Naoko recalled her 2009 trip: "We were struck by the beauty of Lijiang's ancient town, marked by the UNESCO World Heritage plaque. Guided by President Zhang Xu Tayoulamu, we visited the Lijiang Dongba Culture Museum and Lijiang Dongba Culture Research Institute, where we first encountered the Dongba script."

ADCA members presented paintings inspired by Dongba symbols as well as photographs documenting rituals, traditional dances, daily life and landscapes. A standout piece was "The Roc Bears All: Nine Chapters of Dongba" by 16-year-old Long Kaiyuan, whose work explored coexistence between humans and nature and showed how young people interpret traditional culture.

The exhibition also highlighted the ADCA's cooperation with institutions in France, the United Kingdom, Germany, the Netherlands, Sweden, Spain and the United States on the digitization of Dongba manuscripts.

The show also featured the "Revitalization of Naxi Dongba Script" project, which used a digitized manuscript from Leiden University to help revive an ancestral ritual that had not been practiced for 70 years in a Naxi village. The project was a collaboration between the ADCA and the Chinese University of Hong Kong.

Exhibition organizer Liu Yuetong, who lectures at the Japanese association and directs the ADCA, said the goal was to bring students and members together "to present their Dongba-themed creations, as a contribution to the preservation and transmission of Naxi Dongba culture."

Gifu Seifu Suibokuga Association member Furusawa Michiyo expressed great interest in Dongba pictographic myths, saying: "Dongba paintings are both simple and vividly colorful. This blend of primal spirit and visual intensity resonates well with my own aesthetic taste."

Association member Tokunaga Chikako said it was "truly special to depict Dongba script through ink painting" and called communicating in Chinese with ADCA artists "a valuable experience."

Dr. Duncan Poupard, an assistant professor at the Chinese University of Hong Kong and a foreign expert and researcher in Naxiology at the ADCA, was heartened by the exhibition. He said: "There were many good exhibits on display, as well as scholarly writings and beautiful Dongba scriptures. It was a very meaningful event. It is clear that the Japanese public appreciates this minority culture."

Tokyo's Kokugakuin University professor Kurosawa Naomichi called it "a great success, both academically and socially."

The exhibition also featured research publications by Chinese, Japanese and Western scholars, demonstrating global academic interest in Naxi studies and Dongba culture.



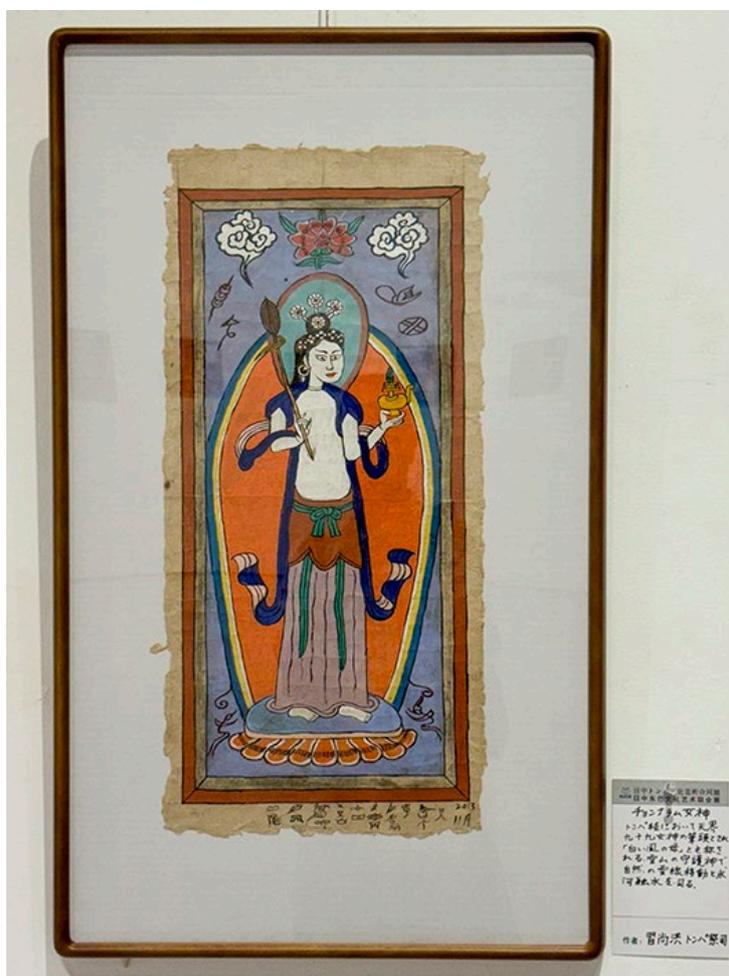
Visitors view the "Echoes of Heaven and Earth: Sino-Japanese Dongba Culture and Art Joint Exhibition" in Gifu, Japan, Sept. 9, 2025. [Photo-1 courtesy of ADCA]



ADCA President Zhang Xu Tayoulamu speaks at the opening ceremony while presenting "The Tale of the White Bat's Quest for the Scriptures," a scripture handwritten by Dongba master Xi Shanghong of Shangri-La, to the Gifu City Chuo Library in Gifu, Japan, Sept. 9, 2025. [Photo-2 courtesy of ADCA]



Visitors look at an oil portrait of Dongba master Xi Shanghong painted by ADCA Director Yu Hongchen, alongside works by Dongba artists in Gifu, Japan, Sept. 9, 2025. [Photo courtesy of ADCA]



A portrait of the Goddess Chongna Lamu from the Dongba scripture, painted on handmade traditional Dongba paper by Dongba master Xi Shanghong, is displayed in Gifu, Japan, Sept. 9, 2025. [Photo courtesy of ADCA]



Former Gifu Councilor Ichikawa Naoko recites a Chinese poem she inscribed on her Dongba-script painting at the opening ceremony of the "Echoes of Heaven and Earth: Sino-Japanese Dongba Culture and Art Joint Exhibition" in Gifu, Japan, Sept. 9, 2025. [Photo courtesy of ADCA]



Gifu Mayor Shibahashi Masanao receives "The Tale of the White Bat's Quest for the Scriptures," handwritten by Dongba master Xi Shanghong for the Gifu City Chuo Library, from ADCA President Zhang Xu Tayoulamu in Gifu, Japan, Sept. 9, 2025. [Photo courtesy of Tatsuya Yamagishi/Gifu Shimbun]



Dongba-script paintings by Gifu Seifu Suibokuga Association members Ichihashi Kiyomi, left, Tokunaga Chikako, center, and Nagai Kiko are displayed at the "Echoes of Heaven and Earth: Sino-Japanese Dongba Culture and Art Joint Exhibition" in Gifu, Japan, Sept. 9, 2025. [Photo courtesy of ADCA]



Gifu Mayor Shibahashi Masanao and former Councilor Ichikawa Naoko view a scripture-style creation by ADCA youth member Long Kaiyuan at the "Echoes of Heaven and Earth: Sino-Japanese Dongba Culture and Art Joint Exhibition" in Gifu, Japan, Sept. 9, 2025. [Photo courtesy of ADCA]



Visitors view ADCA President Zhang Xu Tayoulamu's Dongba paintings "Dream Seeking," "Hope," and "Center of Heaven" at the "Echoes of Heaven and Earth: Sino-Japanese Dongba Culture and Art Joint Exhibition" in Gifu, Japan, Sept. 9, 2025. [Photo courtesy of ADCA]



Visitors read "The Story of Congren Lien: The Naxi Flood Myth Told by Dongba," a work by Japanese Naxi studies scholar Kurosawa Naomichi, at the "Echoes of Heaven and Earth: Sino-Japanese Dongba Culture and Art Joint Exhibition" in Gifu, Japan, Sept. 9, 2025. [Photo courtesy of ADCA]



The "Echoes of Heaven and Earth: Sino-Japanese Dongba Culture and Art Joint Exhibition" features the ADCA's international cooperation with libraries and museums worldwide on digitizing Dongba manuscripts in Gifu, Japan, Sept. 9, 2025. [Photo courtesy of ADCA]



A photograph of a Naxi Dongba ancestor sacrifice ritual, taken by ADCA Naxi expert He Shangli in 2023, is displayed at the "Echoes of Heaven and Earth: Sino-Japanese Dongba Culture and Art Joint Exhibition" in Gifu, Japan, Sept. 9, 2025. [Photo courtesy of ADCA]



ADCA 团队岐阜纪实：东巴艺术的国际对话

龙文

一. 倾心铺就文化桥，赤诚奉献促交流

北京东巴文化艺术发展促进会（ADCA）理事、岐阜清风水墨画会讲师刘悦东先生介绍，本次展览的种子早在十余年前尼泊尔机场与张会长的邂逅中便已埋下。此后，双方共同促成了画会成员在 ADCA 监事长高存今老师的北京画廊的交流展，并邀请张旭会长担任顾问，引导我的日本学生组成东巴文化调研团前往丽江进行文化交流，开启了一段深刻的与东巴文化的对话。学员们返回日本后，基于对东巴文化的认同与热爱，部分成员更自发举办了东巴文作品展及义卖活动。在这些深厚积淀之上，我希望能通过在日本举办展览进一步推动东巴文化的国际传播，为会里做一些贡献，由此诞生了本次联合展览的构想，并向张旭会长倡议后启动，我们从此开始了漫长的策划和一点一滴的落实。

由于「大家的森林·岐阜媒体宇宙」展厅知名度很高、档期非常紧张，预约尤为不易。为此，我提前一年与安倍会长参与抽签，幸运争取到九月仅有的展期。画会主动承担了每日的场地费用。我的学生、岐阜市议员市川尚子也特邀市长出席开幕式，共同助力展览推进。我诚挚期待在展览上看到 ADCA 会员们的作品，我将全力协助各项安排。



刘悦东贡献镜框并连夜组织 ADCA 团队在自己家中完成将所有作品装镜框的工作



布展装画框右起杨琳琳 朱庆宁 白枫 /右起龙文、杨琳琳、朱庆宁、张旭·塔尤拉姆



团队右起朱庆宁、杨琳琳装配挂画吊件 /日中联展团队在展厅后台吃简单工作餐



二. 共织回响：来自 ADCA 微信互动

-  龙文 09-30 11:43
感谢我会资深媒体人、京视网手机台副台长@刘小华 刘晓华老师的翔实报道 🙌🌹 本次日中东巴文化艺术联合展由张旭会长带队且得到我会会员旅日画家@清风画館—劉悦東 刘悦东老师及日本清风水墨画会的全力支持与默契配合，取得圆满成功！今后我们还将策划组织更多交流活动，欢迎会员们贡献力量积极参与 😊🌹
-  将措 09-30 11:52
恭喜会长带队日本展览圆满成功，感谢中日团队的共同努力。
-  塔尤拉姆 09-30 12:05
再次特别感谢发起人刘悦东理事对本次展览整个过程的全力付出和在展览期间所做的中日双方的协调和对落实每一个环节所付出的辛劳 🙌🙌🙌
-  清风画館—劉悦東 09-30 12:14
正在上课，正好小华老师传来的消息给大家欣赏了一下，说：“编辑的太好了，对这次活动的丰富性表示感谢 🙏！”
-  刘小华 09-30 16:09
恭喜张旭会长带队，悦东老师给力促成东巴文化书画摄影日本展览圆满成功。祝贺 🎉🌹
- 刘小华 09-30 16:16
@清风画館—劉悦東 悦东老师好！简单一句辛苦你了。
-  雅姐 ✨ 09-30 19:52
晓华的报道写的全面深入细致.使没赴展的会员身临其境,深受感染 🙌🙌🙌 张旭会长率团赴日美展付出大量心血，这是一次传播东巴文化的成功之旅.感谢每一位参展者的努力! 🙌🙌🌹🌹🌹
-  龙文 09-30 21:07
@清风画館—劉悦東 谢谢悦东老师鼓励 😊🙌



刘小华

10-01 14:01

@莎姐 是张旭会长整理发我的，她很辛苦改了多次形成最终的稿。这次赴日展览很重要，展示东巴文化促进会这么多年做的有影响的事情及贡献。值得我们加强传播交流的。



塔尤拉姆

10-01 16:26

晓华因工作排不开未能前往，但参与了最前期的对展览计划的讨论。后期晓华审稿时在有限的记录中提出了很好的调整建议並全力支持报导了这次展览，且在有限空间大量呈现了42张图片，包括了活动的主要内容和参展者的大部分作品。

塔尤拉姆

10-01 16:26

这次展览背后的故事很多。参展的会员都为此付出了努力！如于洪琛理事，他用了两个月时间把自己在纳西族一线工作时拍摄的习尚洪东巴击鼓的精彩摄影图片创作成了油画，画之生动细致，令人动容。



于洪琛认真绘画习尚洪东巴的肖像油画 杨琳琳爬上四米多的展厅高墙帮艺术家们挂画

塔尤拉姆

10-01 16:2

还有令人感动的是一线团队杨琳琳先生，他虽不年青，但所有重活都抢着干，布展时四米五高的空间，他坚持爬上爬下的挂画。工作餐时而吃不饱却仍不减干劲。实在让人钦佩。



- 塔尤拉姆 10-01 16:30
ADCA这期简报也将展示赴日工作团队成员的工作和幕后工作人员的付出，留下更全面的展览历史记录。
-
-  清风堂 (弘一题) 10-06 10:46
会长真辛苦啊 🌹 🌹
-
-  龙文 10-09 20:54
今天共12家媒体矩阵对日中文化艺术联合展进行报道，深深感谢@刘小华 晓华副台长引领携同发布 🙌👍🌹
-
-  聋的传人 10-09 20:57
谢谢刘小华的努力做了这么多的渠道报道。感谢大家在岐阜东巴艺术展的付出！大家辛苦了！
-
-  塔尤拉姆 10-09 20:58
@刘小华
大规模广泛传播东巴文化艺术！赞晓华在繁忙工作中所做出的无私奉献👍👍👍
-
-  白枫 10-09 21:22
感谢刘小华为这次日中文化艺术展所做的广泛深入的报道！随着宣传工作的不断推进，东巴文化将会为更多人所熟知，其传承也将进一步延续。
- 白枫 10-10 07:06
在姜力老师建议和指导下完成的“天地神韵-日中东巴文化艺术联合展”短视频，已由“塔尤拉姆”视频号发出，现在分享给大家。我们感谢姜力老师对此次展览活动的热情支持和积极参与，同时也要感谢他多年来为东巴文化传承所做的田野实践和捐助奉献！
-
-  龙文 10-10 07:16
谢谢姜老师的精彩剪辑👍👍👍
-
- 塔尤拉姆 10-10 08:19
感谢姜力老师在一线抢救东巴古籍时拍摄的已故和志本老东巴的摄影作品参展，也感谢为记录该展览的影像与朋友一起完成了这个短视频👍🌹



将措

10-11 17:41

各位会员好，9月28日由中国网发布的关于报道这次日中东巴文化艺术联合展的英文新闻稿，并附了12张图片供大家分享参阅。新闻稿记录了在张旭会长的带领下，今年9月在日本岐阜举办的“天地回响：中日东巴文化艺术联展”。活动展出来自中国纳西族的东巴绘画、手稿、摄影及学术作品百余件，取得了巨大的成功，岐阜市长、日本当地的学者同仁们也都对本次展览给予了高度肯定，评价此次活动“学术与社会价值兼具”。

本次活动的成功举办这也是我会今年的重要活动和新的里程碑

希望广大会员可进一步查阅原文链接（附后），共同关注我会的国际传播！

再次向赴日本参与组织筹办本次活动的中日团队所有成员深深致敬，祝贺这次展览被日日主流媒体广泛报道，

期待在各位会员的共同努力下，我会再接再厉筹备明年在北京及全国其他地区的国内回展。



塔尤拉姆

10-11 18:20

@将措 🍊🍊🍊

再次感谢我们无私奉献的ADCA所有会员，无论是赴日团队还是参展者，还有媒体的传播者和幕后的支持者👏

让我们大家为争取明年在京的回展亦或后年在澳洲的展评活动一起继续努力👊



龙文

10-11 18:40

@将措 🍊🍊🍊

@所有人 我会近期将成立明年回展的筹备组，总体策划和协调各项事宜，期待各位会员积极贡献智慧，群策群力，把展览办好！



将措

10-11 18:50

期待共同努力👊👊👊



聋的传人

10-11 18:50

@将措 很好！



塔尤拉姆

10-11 18:55

@龙文 共同携手👊全力支持🍊



塔尤拉姆与Duncan J P的聊天记录



Duncan J P

09-26 21:11

非常好，太感谢了。还有我在照片里。太感动了 😊

Duncan J P

09-26 21:12

很多好照片 还有学术著作，漂亮的经书

Duncan J P

09-26 21:21

谢谢张老师。非常有意义的活动。日本人很欣赏这个特殊的少数民族文化

Duncan J P

10-12 10:40

意义非凡 🙏🙏 谢谢张老师!!



塔尤拉姆

10-12 14:55

谢谢邓老师的支持 🙏



ADCA 理事朱庆宁 (澳洲东巴协会秘书长)、川上永顺 (岐阜清风水墨画会会员兼本次展览开幕式日语翻译)、ADCA 会员白枫在制作各国东巴古籍数字化馆藏参展日文标签



刘悦东用日语向观众介绍 ADCA 与各国合作数字化十多个机构的东巴古籍馆藏



前岐阜市议员市川尚子女士在认真翻看每一页各国收藏的东巴古籍数字版



刘悦东用日文向观众介绍黑泽直道教授所著的东巴经日文版《创世纪》神话故事

塔尤拉姆与黑泽的聊天记录



黑泽

09-16 22:29

非常谢谢！这么多人来参观了！展览很有规模，有学术性也有社会性。太成功了！



塔尤拉姆

09-16 22:34

感谢您的评价，学术性是展览的坚实基础，成功也有您的一份奉献！



黑泽

09-16 22:46

我的贡献只是小小的！主要是您促进会的老师们的不懈努力和对纳西文化的热爱！



塔尤拉姆

09-16 23:11

感谢您对我们促进会的理解和鼓励。这次团队能见到您的研究专著很重要。我们也很高兴能与您携手守护这份“世界记忆”，让古老的东巴文化的智慧能在当代社会持续新的生命！



黑泽

09-16 23:20

感谢您的评价！我的学习还在纳西文化的入口而已，我还要继续学习纳西文化的！



Arslang

09-30 19:03

恭喜张旭会长带队日本展览圆满成功 🌹 🎉 🎊



塔尤拉姆

09-30 19:17

应恭喜咱会参展的东巴文化艺术作品受到日本民众的欢迎！祝贺中日双方在东巴文化艺术领域的交流和互动取得新的进展 🍷



北京东巴文化艺术发展促进会（ADCA）团队与岐阜清风水墨画会全体会员在展厅合影

三、尾声：以艺通心，共织未来

本次日中东巴文化艺术联合展览的成功举办，不仅是一场文化艺术展示，也是一次深度的学术对话与情感联结。ADCA 团队在此过程中，深切体会到艺术超越国界的力量，以及多方协作带来的丰厚成果。

ADCA 衷心感谢旅日画家、本会理事刘悦东讲师全程倾力付出与悉心陪同，助力团队顺利完成在丽江友好城市高山市、世界文化遗产白川乡、日本传统造纸术的体验和调研工作。同时，也由衷感谢岐阜市议员市川尚子女士的鼎力支持，以及清风水墨画会全体会员的真诚协助。

展览虽暂告一段落，而交流永不落幕。愿思想的碰撞持续激荡，让合作的脉络不断延伸。期待在不久的将来，我们再度相聚，携手书写文化交流与心灵相通的新篇章。



习尚洪东巴大师长子习国林的传承之路

张旭·塔尤拉姆

香格里拉东坝小学教授东巴文

让我们一起走进云南香格里拉三坝乡东坝小学的课堂，眼前呈现的是一幅温暖而庄重的画面：东坝日树湾村著名大东巴习尚洪的长子、年轻东巴传承人习国林（东奇），正专注地为孩子们讲授东巴文。从孩子们稚嫩的面庞和眼中闪烁着的渴求中，我们能看到纳西族远古祖先留下的这些古老而传奇的文字的魅力。

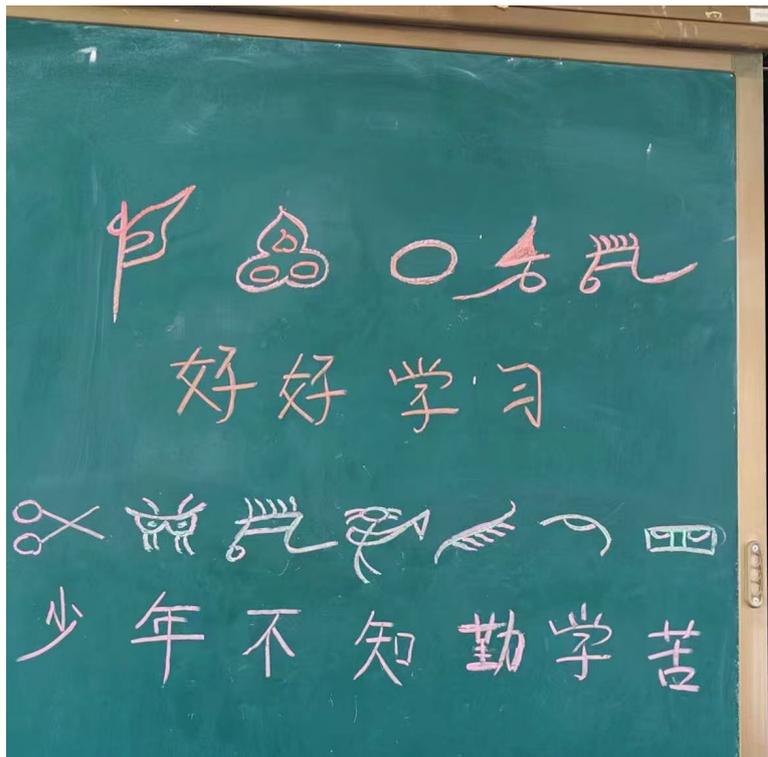


历史悠久的东坝小学（原名东坝完小），曾是习国林的父亲——东巴大师习尚洪少年求学的地方。

如今，习国林接过父亲手中的文化薪火，成为该学校首位连续多年受聘专职教授东巴文的教师。共一百多人的学校里的学生多为纳西族子弟，在先后两位尊重并珍视多元文化的藏族校长的支持下，纳西族古老文明的传承在这个偏远山村的校园里扎下了根。



如今，习国林接过父亲手中的文化薪火，成为该学校首位连续多年受聘专职教授东巴文的教师。共一百多人的学校里的学生多为纳西族子弟，在先后两位尊重并珍视多元文化的藏族校长的支持下，纳西族古老文明的传承在这个偏远山村的校园里扎下了根。





在这间平凡的教室里，古老的东巴文正通过一代人的掌心，轻轻交到另一代人手中。习国林怀着对父辈的敬仰和对东巴文化的虔诚，承担起从一年级到五年级每周的东巴文教学。他视每一堂课为一次与东巴远古文明的对话，认真备课、用心讲授，只愿在这些幼小的心灵里，播下对东巴文认同与热爱的种子。他相信，那些由祖先亲手创造的、独一无二的文字与智慧，不应只是典籍中的符号，而应成为孩子们未来文化自信的源泉。

东巴祭祖仪式的振兴与传承

习国林在爷爷 67 岁那年出生的，因此，这位当地著名的大东巴给孙子起名阿六七。后来，父亲习尚洪东巴在白地圣洁的阿明灵洞为他举行了庄严的加威灵仪式，赐予他一个属于东巴的名字：东奇。从此，他不仅是习国林，更是日树湾土地上一位年轻的传承者。



2023 年秋，东奇作为日树湾的东巴传人之一，踏入了由北京东巴文化艺术发展促进会与香港中文大学共同推动的“东巴文振兴与传承”学术项目。那不仅仅是一次学习，更像是一次召唤。与此同时，他的父亲习尚洪东巴，正将一段深埋于历史尘埃中的珍贵记忆重新唤醒——那是一套远藏于荷兰莱顿大学的东巴祭祖经

书，经由 ADCA 在国家社会科学基金重大项目期间的破译，终于得以回归故土。

这套经书，流淌着纳西先祖从远古迁徙至此地的足迹与祈愿。它在异国的图书馆里静默了数十年，其间的祭祀音声却已在日树湾沉寂了整整七十年。在习尚洪东巴主持下，东奇与其他传承人亲手一笔一画重新传抄那些古老的文字，并依古礼恢复了祭祀祖先的仪式。



东奇站在祭坛前手捧抄毕的经卷在祭祖仪式中诵读



祭自然神东巴仪式的传承人

2025年农历二月初六（公历春季），云南省三坝白地恩土湾村举行了一场为期两天一夜的祭自然神（署神）仪式。该仪式由当地东巴习尚洪及其子



东奇共同主持，这对东巴父子以庄重虔敬之心，在这片土地上举行了这一纳西族的古老传统典仪。对年轻的东奇而言，此次仪式意义非凡。这不仅是他首次

在父亲指导下参与主祭，更是他正式踏上传承之路的重要起点。仪式前近一周，父子二人全心投入准备工作：他们亲手砍削木牌画、捏塑各路东巴神泥偶、搭建祭仪神坛……每一个细节，皆是对传统的复现与敬畏。

这份传承，得来不易。据习尚洪东巴回忆，自1956年起，祭祀自然神的仪式在当地已中断近四十年。直至1995年，仅一河之隔的关金村在东巴和育才的主持下，才让这一古老仪轨于东坝白山角重焕生机。当时，时任文化站站长的和尚礼老师特意委托习尚洪东巴渡河前往求学。通过和育才东巴的口传心授，习尚洪东巴笔录整理出五十余册已在东坝失传的祭自然神的经书。正是凭借这番不懈的努力，祭祀自然神的仪式才得以在东坝系统性重建。



祭祀自然神（署神）仪式中的东巴神泥偶



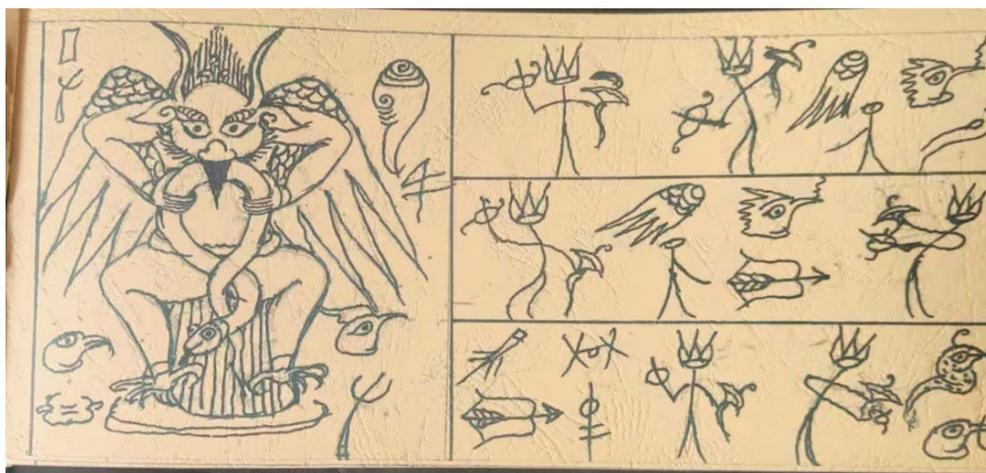
习尚洪东巴和其子东奇为祭自然神的仪式在恩土村制做的木牌画

如今，传承的薪火已递至东奇手中。他不仅开始悉心抄写仪式经书，更全程参与了此次仪式的筹备与核心流程。面对我，一位来自北京东巴文化促进会、从事纳西学研究多年的研究者的采访，东奇郑重承诺：他将肩负起东巴祭自然神仪式传承人的使命，持续在村社范围内实践与传承这一仪式，让这一凝聚着古老智慧与自然敬畏的仪式，在村寨中生生不息，永续流传。



东巴舞蹈传承

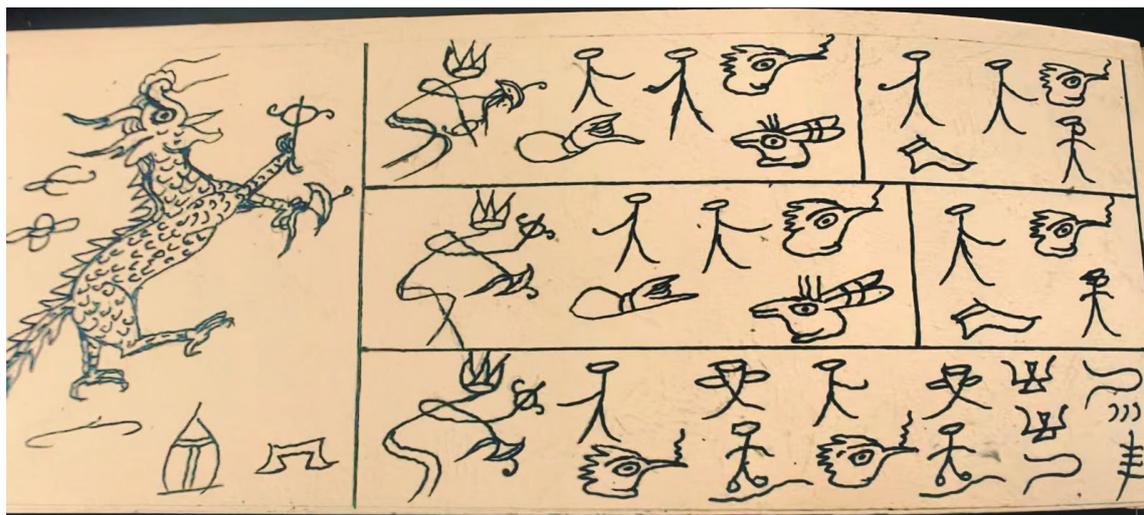
在 2025 年夏季第二届长江第一湾多学科乡村振兴田野工作坊中，考察团队一行 20 余人赴东巴圣地白水台阿明灵洞进行调研。东奇应邀在灵洞前烧香敬拜并进行了东巴舞展示，先后演示了修曲大鹏鸟舞与阿亥木珠龙舞。这两段舞蹈均依据东巴习尚洪追寻记忆整理出的一本东巴舞谱，体现了系统性传承与严谨的仪式传统。



习尚洪东巴书写的修曲大鹏鸟舞的东巴舞谱



东奇在阿明灵洞前跳修曲大鹏鸟舞和阿亥木珠龙舞



习尚洪东巴书写的龙舞的东巴舞谱

此次舞蹈展示不仅是个人技艺的呈现，更折射出一条清晰的传承谱系：东奇的舞蹈学习自其父习尚洪东巴，而习尚洪的舞技与书写的东巴舞谱经书，则继承自其老师、当地著名东巴文化权威习阿牛东巴王。这一脉络生动展现了纳西东巴文化在师徒相授、经典记录了实践中的活态延续。



第二届长江第一湾多学科乡村振兴田野工作坊团队在阿明灵洞前观看东奇的东巴舞蹈

东奇作为承上启下的年轻东巴传承人，在该团队的见证下，将深植于本土信仰与经典文献的舞蹈带入当代乡村振兴与学术观察的视野中，为探讨文化传承与乡村发展提供了文化样本，通过激活本地文化遗产建设生态文明。

采访于乙巳年岁尾



书画名家 | “四海会同” ——王四海的艺术足迹

原创 中华英才 [中华英才半月刊](#)

2026年1月29日 10:06 北京

TOP CHINA
中华英才



王四海（左）与嘉宾就艺术创作进行交流

2025年12月6日，第四届“美晨艺术节”四海会同·王四海艺术足迹展在北京王府井工美大厦工美画廊开幕。展览特邀101岁著名漫画家李滨声先生题写展名“四海会同”，共展出全国精神文明建设“五个一工程”入选作品奖获得者、著名画家王四海创作的40余幅国画和油画精品，此次展览是王四海50余年艺术创作的总结与回顾。

作为专职美术编辑，王四海在长达半个多世纪的创作生涯中曾屡获国家级奖项。本次展览展出作品包括《秋韵》《春天之泉》《母与子》等画家代表



作品，并首次展出丈二巨作《丰碑》，从巨丈长卷到方寸小景，作者笔下的山水以线迹墨韵勾画物象筋骨，既营造了一个悠居深邃的山水意境，更传达了画境归真的大美意志，既有传统笔墨情韵，又有时代气息。

原北京市美术家协会副主席、中国美术家协会理事李耀林在接受央视书画频道采访时说：“这是一个带有文献性的艺术足迹展，王四海先生带有时代精神和现代性的山水画，表现了他强大的艺术创新转化能力，是一个非常具有艺术价值和学术价值的个人展览。”

原北京市文联副主席、中国美术家协会理事彭利铭认为：“这个展览来自传统，来自自然，来自生活，特别是对传统艺术和现代审美的思考，让我们感到了艺术家创作山水画的新思路，风格清新自然，让人刮目相看。”

中国工艺美术学会非物质文化遗产工作委员会副主任委员、中国民族博物馆研究员覃代伦观展后认为：“王四海先生是全国出版界著名的书籍装帧艺术家，先后获得中央宣传部‘五个一工程奖’等十余次全国性大奖。正本清源，他的山水画师承李可染、贾又福一脉，大写意画又师承齐白石、娄师白一脉，可谓‘根红苗正’，浑厚华滋；他的油画师承西方古典主义传统，具象又写实，人物造型生动活泼，静物色彩丰盈灵动。王四海先生是中西传统绘画兼容与自由切换比较成熟完美的资深艺术家，其作品多次被国家领导人作为国礼赠送给外国领导人，为中西文明互鉴作出了贡献。”

1954年8月，王四海生于北京，毕业于中央工艺美术学院（现清华大学美术学院）、北京师范大学史学所硕士研究生班及中央美术学院中国画系贾又福山水画硕士研究生班。出版《王四海画集》等专著6部，主编书画典籍20余部，作品被收录于《中国当代书画名家作品集》等大型画册，担任3000余项书籍美术设计工作，艺术成就获新华社、人民日报等百余家媒体报道。

王四海在书画创作与学术研究领域取得双重突破，曾任教育部直属教育科学出版社美术设计室主任、国艺美术馆副馆长，王四海的创作已形成系统



性的艺术实践体系，作品被中央美术学院、山东美术馆等专业机构收藏，先后举办多次个人画展，在中国美术馆、德国海尔布隆市等国内外场馆参与多次联展。

王四海的艺术风格融合了中西传统绘画的精髓，形成了独特的艺术语言。他的国画作品以意取象，注重传达主观感受和内在情感，通过笔墨抒发心中之意境，追求神韵的表达，展现出非同一般的磅礴和雄浑。

王四海的创作理念可以用“融贯东西、厚积薄发”来概括，他既扎根传统又拥抱创新，形成了独特的艺术语言。主要体现在以下几个方面：一、中西融合的视觉语言。他擅长将中国传统笔墨与西方现代审美结合，比如用泼墨表现山水的磅礴，又用细腻的线条勾勒人物，这种融合创作让作品既有东方艺术的意境，又有西方艺术的张力。二、厚积薄发的创作态度。他坚持反复打磨作品，常画几遍甚至几十遍，直到笔墨与情感完全契合。这种“慢工出细活”的创作方式，让他的画作充满生命力。三、以心造境的山水精神。他的山水画不只是风景，更是心灵的投射。通过笔墨传递对自然的敬畏和对人生的思考，观者能感受到一种苍茫而率真的精神力量。四、跨界探索的实践路径。他不断尝试新题材和新方法，从装帧设计到水墨实验，这种探索精神让他的艺术始终充满活力。



《丰碑》



《秋韵》



《春天之泉》



《天光兮》



《母与子》

——原文刊载于《中华英才》半月刊 2026 年第 02 期

作者：陈复尘 肖博研 编辑：李鹏

编审：卡咪娜

欢迎订阅纸本期刊

国内统一刊号：CN11-2611/C

邮发代号：82—423 读者服务邮箱：zhycxmt@163.com



马雅莎副会长在“四海会同”——王四海的艺术足迹画展开幕式 代表协办单位 ADCA 发言



尊敬的各位来宾，朋友们：大家上午好。

我是此次画展的协办单位—北京东巴文化艺术发展促进会（ADCA）的代表。

今天，我们因一场艺术展而相聚，更因一份共同的文化情怀而相连。

王四海先生，是我会元老理事，更是一位在笔墨中勤奋修行了几十年的艺术家。他秉承守正创新的原则，作品在宁静中蕴藏生机，于拙朴处彰显高贵，将中国画的文脉传承与当代心象巧妙融合，开创出独属于他的水墨新境。他的每一幅画，都是对艺术本真的虔诚守望。而这份对文化的执着守护，也正是我会三十多年来初衷不变的使命。

在国家各级政府的支持和张旭会长的领导下，我会远赴重洋，让百年前流散在世界各地的数百册东巴古籍陆续数字采集“回归”；我会每年深入云南偏远山村，为抢救仅存于世的老东巴解忧排难、送医送药，并将他们为东巴古籍象形文字的活态传唱和释读活动，全程真实影像纪录。更欣慰的是，我会与北京信息科技大学联手承担完成了国家社会科学基金重大项目，创建东巴古籍数字化国际共享平台，产出多项重要成果，拍摄的影视人类学纪录片《回归的东巴经卷》和《纳西族传统造纸术与其传承的文化》荣获最佳人文记录片国际奖。

我会从联合国讲台到世界多国的讲座与展览，我们让这份“世界记忆”遗产从外夷回归祖国，从深山走向国际。

今天，我们为王四海老师的艺术成就深感自豪，他的探索与我会的步履，实则是同一种精神的两种回响——那便是对文明价值的深刻认同与自觉传承。



最后，我谨代表张会长及促进会同仁，祝贺画展圆满成功！愿四海老师的艺术，如他的名号，响誉四海。更期待与诸位合作携手，共同守护人类文化文明绵延不断，焕发新生。

谢谢！🙏

马雅莎副会长在“四海会同”王四海的艺术足迹画展开幕式代表协办单位 ADCA 发言



参加开幕式的 ADCA 会员代表与王四海在展厅合影 ADCA 为会员王四海画展送的花篮
(左起：刘小华、王四海、马雅莎、白枫)

北京东巴文化艺术发展促进会秘书处
2025 年 12 月 6 日



【工作简讯】 Work Newsletter

ADCA 会员冯琴女士携手守护 UNESCO “世界记忆” 权威性和准确传播

2025 年 10 月至 12 月期间，冯琴女士在参与《纳西东巴古籍译注全集》相关国际报道期间，与北京东巴文化艺术发展促进会（ADCA）领导共同发现国内某权威媒体在引用联合国教科文组织“世界记忆名录”信息时存在关键性误读。经与丽江东巴文化研究院原院长赵世红先生核实，确认“纳西东巴古籍文献”为 2003 年中国唯一入选该名录的项目，其表述准确性关系到我国文化遗产在国际体系中的权威界定。



发现国内某权威媒体在引用联合国教科文组织“世界记忆名录”信息时存在关键性误读。经与丽江东巴文化研究院原院长赵世红先生核实，确认“纳西东巴古籍文献”为 2003 年中国唯一入选该名录的项目，其表述准确性关系到我国文化遗产在国际体系中的权威界定。

UNESCO “世界记忆” 认证铭文：古代纳西东巴文献手稿

在本会领导层的支持下，冯琴女士主动承担沟通与推动职责，直接与相关媒体建立高层对话，系统提供学术论证与国际依据，最终促成该媒体于正式发布更正声明并公开致谢。此次行动不仅及时阻断了错误信息的进一步扩散，也从国际规则层面维护了世界记忆遗产的严肃性与专业性。



更正后的文章截图

此次合作充分体现了本会在文化遗产保护、学术支持与舆论引导方面的协同作用，也为今后开展类似跨机构、跨领域的文化遗产传播项目积累了重要经验。未来，本会将支持会员在国内外舞台上积极发声，共同推动东巴文化及其他民族文化遗产的系统性保护、准确传播与国际认可。

本会新会员、《民族时报》首席记者冯琴女士在推动纳西东巴古籍文献世界记忆遗产权威表述的更正工作中，展现出卓越的专业素养与跨机构协调能力，为文化遗产的准确传播与国际声誉维护作出重要贡献。

更正后的文章网址：

<https://www.jrmznet.org.cn/subsiteIndex/view?id=3910&newsClassId=16&subsiteId=1>

ADCA 秘书处
2025 年 10 月



“东巴文+药葫芦”文化融合初步研讨摘要



古老东巴文和当代东巴绘画呈现在内置中药的葫芦上的研讨主题成果

一、研讨缘起

在北京东巴文化艺术发展促进会（ADCA）会员芳女士的推动下，ADCA 与美国的加州五系中医药大学（Five branches university）江伟老师团队于 2025 年围绕“东巴文+药葫芦”主题开展了初步研讨。双方旨在探索以江伟治疗师研发的中药葫芦为载体，将东巴文化元素与中医药文化有机融合的创新实践，探讨融合东巴文化与中医药文化的文创路径，推动两种中华文化遗产在当代语境下共同传承与传播的可行性。

二、初步共识

理念互通：双方一致认为，东巴文化中蕴含的自然观与中医药“天人合一”的哲学基础具有深厚的相通性，为两者文化融合提供了内在逻辑支持和哲学基础。



三、合作起步：



初步计划由江伟老师团队试制若干个“东巴文+药葫芦”的样品，葫芦外部图案采用ADCA提供的东巴文和东巴画等藏品素材（古老东巴文、古老东巴占卜画牌：自然神、大鹏鸟；当代绘画等元素）；并拟在葫芦表面呈现习尚洪老东巴书写的“药食同源”、“药神”等东巴文字；双方初步沟通了东巴素材授权机制及未来合作框架，包括文创共同开发、渠道共享等模式。

江伟团队根据ADCA提供的古老东巴文和绘制的中药葫芦样品并赠与ADCA收藏

四、阶段性进展

素材准备：ADCA将部分藏品的数字化资源进行整理，并邀请习尚洪东巴大师书写了部分主题东巴文字，为双方开展文创提供了核心文化符号。

实践基础：江伟老师已在美国加州五系中医药大学开设“中药精油香囊葫芦”相关课程，药葫芦在学生实操与临床应用中积累了大量案例，为其作为东巴文化载体进行双向推广提供了应用前景。

五、后续展望

本次研讨为双方后续合作建立了初步共识与方向。接下来将围绕样品试制、授权细则讨论等。ADCA与江伟老师团队均期待保持沟通，持续推进东巴传统文化与中医药传统在当代生活中相互赋能、融合发展。



【公益救助】 Welfare Activities

ADCA 推进医疗救助老东巴

姚进

救助老东巴是 ADCA 将东巴文化抢救于活人身上的一贯宗旨。若一位老东巴因病离世，便意味着一个东巴文化知识库的消失。为保障作为东巴文化活化石的老东巴祭师身体健康，ADCA 在释读各国数字化东巴古籍的多年间，持续联合厚菩堂中医与研究团队下乡，以中医外治法为老东巴诊疗，历经近十年努力，使多病体弱的老东巴逐渐恢复健康。

因经费缺口，2024 年救助工作暂停，2025 年冬季，经 ADCA 芳女士联络下，并在加州五系中医药大学江伟老师的推介下，亨顿中医馆的邵广兴大夫的广东中医团队拟与厚菩堂中医广东诊所开展医术交流，探讨对香格里拉老东巴的诊疗方案，并专门捐赠了其团队研发的国家创新专利药品“九转胆南星”，并已寄往习尚洪老东巴收纳。



邵广兴大夫赠与习尚洪东巴创新中药

习尚洪老东巴是香格里拉唯一健在的全技能东巴大师，如此高水平的东巴在当今纳西族已凤毛麟角。他已 82 岁高龄，尚思维清晰，能回忆并整理书写濒临失传的经文，并与 ADCA 团队共同破译来自八国收藏的经书，堪称珍贵的文化财富。面对当地东巴传承人短缺、未来经书可能无人解读的困境，全力保障老东巴健康、持续推进医疗救助项目显得尤为重要，因此 ADCA 将继续努力，守护更多无价经书内容得以传承。

2025 年 12 月

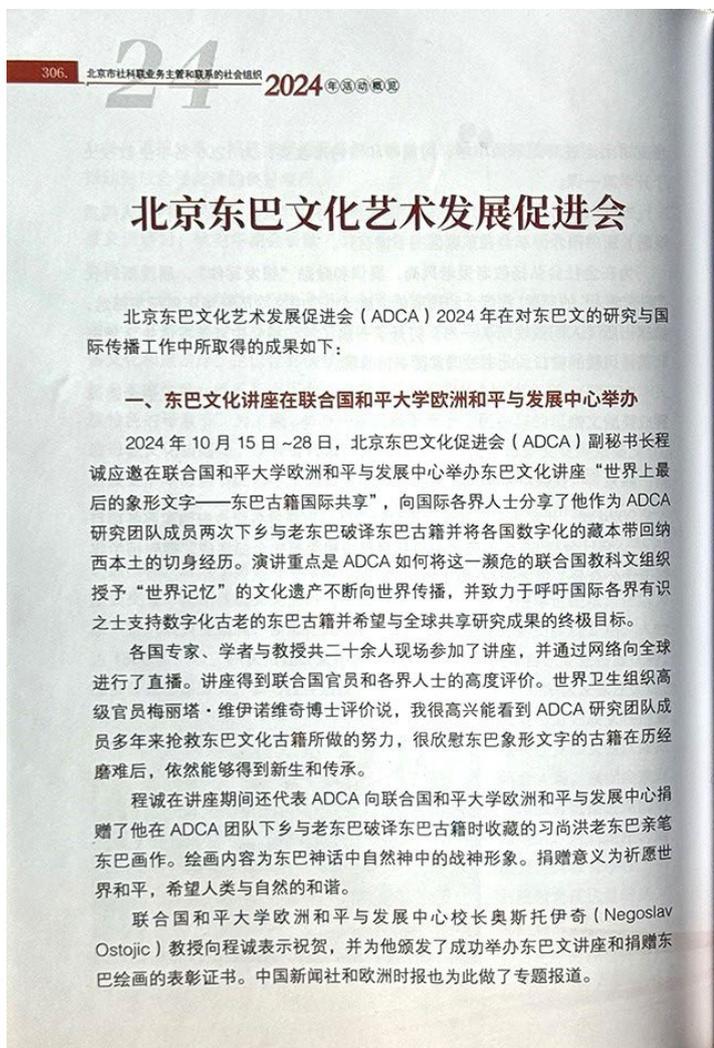


【社科活动】 Social Science Activities

北京市社科联所属社会组织【概览】ADCA 工作回顾

ADCA-2024 年活动

2025 年刊载于社科类【概览】





张旭·塔尤拉姆学术论文“从丽江到莱顿再回归：东巴古籍的数字化与翻译”发表于国际期刊《出处》

三、在西南大学汉语言研究所专题学术讲座

2024年11月12日，ADCA纳西学专家邓彧在西南大学汉语言研究所举办专题讲座，主讲“跨越时空的对话：纳西东巴与苯教文献研究”分享了他在对比东巴文与藏文之间的一些研究和他参加北京东巴文化促进会研究项目中所取得的研究成果。

邓彧老师提出纳西学应该是跨学科的研究，讲座涉及到翻译学，手稿学，对比文献学，并尝试做一种藏学和纳西学的结合。他认为要做真正的对比研究，需要读大量的藏文文献，需要读大量的东巴手稿，还需要了解当代的藏学研究以及东巴文化研究。

讲座旨在将纳西文献与敦煌出土的九至十世纪的早期藏文文献建立直接联系。探索纳西东巴教仪式专家与敦煌文献中提及的苯教专家之间未被发现的紧密联系。

纳西学专家张旭·塔尤拉姆也参加了讲座研讨环节，分享了她在各国进行东巴古籍数字化过程中的研究，列举了纳西文与藏文同时出现在同一本经书中的实例，她建议大家上线北京东巴文化促进会与莱顿大学合作的数字展览“世界上最后的图画写作：古代东巴手稿重生”，看她与邓老师联合策展的数字展览和ADCA录制的习尚洪东巴用藏音念诵东巴象形文经书的视频。





The Echo Wall

国内外各界人士对 ADCA 的评价与感言摘选 (2025)

李 宁 (北京信息科技大学计算机学院院长)

张会长，又在 ADCA 第 24 期上看到您的大作和译文，内容非常精彩。祝东巴文化研究在新的一年里百尺竿头更进一步！看到 ADCA 办的这个水平很高影响很广的展览，感到很高兴，你们的贡献功不可没。祝 ADCA 多结硕果！

安高胜 (Dr. Klaus Ebermann, 前欧盟驻华大使、ADCA 国际事务顾问)

衷心感谢并赞赏你们对这项崇高事业的奉献精神。
谨致新年祝福和诚挚问候！

杨林军 (纳西族学者)

张老师好！祝您及团队新春快乐！感谢您为东巴文化所做一切！您团队所做的工作开启了东巴文化研究的新方向，不是谁都可以做得到的。丽江到荷兰莱顿，再回归，都具有世界文化发展意义，更具有文明互鉴的国际范意义！再次感谢您的付出！

黑泽直道 (东京国学院教授、纳西学研究者)

这么多人来参观了！展览很有规模，有学术性也有社会性。太成功了！我的书参展的贡献只是小小的！主要是您促进会的老师们的不懈努力和对纳西文化的热爱！其实，在日本艺术界也有一些艺术家对纳西东巴文很感兴趣的。您促进会的艺术展览会在岐阜举行，这对东巴文化艺术发展和中日友好有很大意义的！



李 锡（原丽江东巴文化博物馆馆长）

95 年去日本，多么渴望在日本大坂国立民俗博物馆办东巴文化展，佐佐木高明馆长也有这个想法，原日本创教协会会长也曾努力合作，但均未能实现，如今会长你们在日本成功展出，可喜可贺，可钦可佩！

何 奇（旅美网络专家）

把一个僻冷地区的古老而濒危文化，挖掘整理并在现代生活中恢复新生，太了不起了。你们的丰功必将彪炳千秋！

蒋艾伶（丽江东巴书院院长）

我自己也在致力于为我们自己民族的文化做一些保护和传承的工作，看到您和您的团队也在千里之外为我们的文化赋能，非常感谢和感动！希望未来有更多的机会沟通和合作，我们一起努力啊！

周志勇（原社科联学术部主任）

张旭老师，大作已拜读，敬佩您几十年如一日研究整理和宏扬传播珍贵瑰丽的东巴文化！

藏令薇（退休国家干部）

做事有毅力，持之以衡终成正果。传播了中国文化加强了国际交流成绩斐然，祝贺你们！

高醇芳（巴黎中国电影节主席）

你们真是太有作为了，非常佩服。多保重身体。

和秋实（纳西族演唱家）

非常感谢您们一直默默无闻为东巴文化做出的贡献！太棒了，您们一直把东巴文化传播到世界各地，为复兴中华传统优秀文化做出了杰出的贡献。

张小琰（退休国家干部）

看到了你们的作品。其实，我点的赞更侧重欣赏、敬佩你们的精神——坚持、执着，不计回报！真真的大爱，不服不行！



冯 琴（记者）

文章刚拜读了。看到“天地神韵”展在日本大获成功的消息，真是太激动了！是呀，将我们纳西族东巴文化的种子，播撒到岐阜的“大家的森林”，并绽放出如此绚烂的友谊之花，这真是一件功德无量的美事！一百多件作品，全方位展示，这背后是您和团队无数的心血，由衷地为你们点赞！

川上永顺（旅日作家）

这次日中东巴文化艺术联合展非常成功。也借此机会有幸结识了张会长您和团队其他的中国朋友。衷心祝愿东巴文化源远流长，也祝愿北京东巴文化促进会发展壮大，让世界更多的人了解东巴，珍爱先人留下的文化遗产。

白 薇（旅美艺术家）

真棒！你们的工作简报可谓是浩瀚！每一议题 和诠释都精辟细腻渗透着你的思想研究。不得不佩服你们的毅力！多少心血多大的工作量啊！成果非凡！佩服佩服！

吴 瑾（中国新闻周刊记者）

很高兴您们的展览成功落幕，通过文化的脉络增进中日民间的友谊，功德无量。也期待新的一年，东巴文化保护迎来崭新的成果，您孜孜不倦的精神令人着实佩服！

和丽娟（纳西族医生）

应该感谢您及促进会的各位成员，正因为有您们不辞辛劳的坚守与付出才能使更多人了解到东巴文化的神秘魅力，让更多人感受到纳西族传统的文化习俗。

崔 准（退休教师）

东巴文字的研究，对中国文字研究有很大意义！甲骨文之前的中国文字，比较零星，没有发现它的系统，无法破译，至今是个谜？但好像近些年发现在东巴文字中，找到些对应关系！



杨学功（北京大学哲学系教授）

热烈祝贺张旭老师领衔的东巴古籍整理与研究取得重大成果！您们的因热爱而专注的精神品格使我们所有人都深为敬佩，同时深受教益。

赵岐克（铁道文工团退休领导）

看了简报特别是塔尤拉姆你的文章，很是感动，几十年时间就做这一件事情，克服了无数困难，凭着坚韧和执着，一步一步向前推进东巴文化的挖掘、研究和宣传，让人敬佩。期待新的一年，有更新的成就。

林天然（纳西族文创专家）

张老师和促进会真的是为了保护纳西文化做了很多本土人士没法做到的事情。

白维（企业家）

多少年坚持不懈努力，如今成绩斐然，走出国门的东巴文化不仅以一种艺术形式呈现给世界，更重要的是东巴文化得以以古老文明传承的方式为世界认可，这真是难能可贵！

李艾婴（中国歌舞团退休干部）

致敬你们一如既往为东巴文化用心研究，并做出巨大成就，并把中国东巴文化推向世界传播！真真了不起！祝贺日中东巴文化艺术联合展在岐阜成功的圆满落幕！你们为弘扬和宣传东巴文化至世界多地，做出常年地执着努力，功不可没！让我无比崇拜和感动。

赵樾江（自由职业）

祝贺张老师东巴文化艺术展顺利成功！又看到美美飒飒的张老师太高兴了！咱们的每一个作品都那么美！带着远古的神韵，美的没有时间的界限，在未来，也会继续熠熠生辉！这么多年，您们择一事，躬耕不辍，培育繁花满园，是咱们国家的幸事，也永远是我的榜样！向您们致敬！敬礼！

王雪莲（央视经济半小时创始人）

卓然不群！



于璞（原北京电视艺术中心领导）

@塔尤拉姆 钦佩您们数十年契而不舍研究推东巴文化的精神，非常了不起的挖掘宣传中华优秀传统文化的贡献！

江伟（旅美中医治疗师）

感谢芳姐引荐，让我们有幸接触到博大精深的东巴文化，并真正认识东巴文化，也才知道在大洋彼岸，还有这么一群志同道合的人，默默工作，发掘抢救如此灿烂辉煌的中华民族少数民族文化。北京东巴文化艺术促进会的工作，是利于民族，利于中华文化的非常有意义的工作。

马上（北京电视艺术中心有限公司干部）

24期简报已认真看了，真是由心底由衷的佩服你和促进会的核心骨干们的惊人贡献！你们不光是东巴文化的发掘者、守护者、传播者，你们也是东巴新文化的创造者和参与者！这绝不是溢美之词，你们在发掘、发现、保护、传播的过程中，其实也在创造着！远远的向你和核心骨干、学者们致以崇高的敬意！！！

苏碧叶（法国文创专家）

祝贺 ADCA 在日本展览的圆满成功！东巴文化值得拥有如此美好的空间来展示如此精湛的艺术。

谢飞（金融工作者）

拜读了您的研究成果，非常钦佩！今年七月到云南游玩时，有幸再次接触了东巴文化，古老的东巴文化的确让人着迷，您们发给我的每一篇报导我都认真拜读，虽然不能读懂东巴文字的含义，但一直认为这是值得一生追寻的事业！

罗惠兰（中国女子大学教授）

辉煌而艰辛的里程，不朽的贡献，佩服！

欧群（退休干部）

民族的也是世界的，让优秀的文化走出大山、走向世界，离不开文化使者的贡献。



孙寒江（行业专家）

毕生贡献于东巴文化，功在当代，利在千秋。为你们干杯，为你们祝福。

仇琳（北京商学院教授）

祝贺成功举办学术性与社会性融合的东巴文化艺术展览，促进会历经数年，不懈努力，为东巴文化遗产传承做出了重要贡献！

金炎（原北京电视艺术中心摄制部主任）

传承不息！

庞长新（美国华侨）

从塔尤拉姆这个名字中，我读出了你对事业的坚守和生命的概念！这就是你一生的事业，一生的旅途！

牟彦彦（央视退休制片人）

为你的坚持不懈的追求和努力👍点赞👍！

王秉仪（退休外专局编辑）

你们的简报让我了解了很多关于东巴文化以及保护的成果，非常钦佩！

蒋利楠（旅日编剧）

读了张旭老师白枫老师的文章，了解到了北京东巴文化促进会建立伊始的来龙去脉，以及东巴文字的诸多细节等等，非常有意思！

林晓初（加拿大华侨）

拜读浩瀚的文字工程，是学术论文，更是你们才华闪光的成就。精彩纷呈！你们几十年的丰硕成果，向世界展示东巴文化艺术的源远流长！

沈涛（影视导演）

张旭你好，玉龙雪山下的东巴王国我去游历过，你写的论文拜读了，你对东巴文化的坚持与传承我很佩服！



聂崇瑞（旅法艺术家）

这是一项了不起的工作！钦佩你们！祝来年事业更辉煌！

卓小葵（退休老师）

我看了你们的工作简报，你们为东巴文化的搜集和研究做了大量工作！

王筱娟（退休干部）

为东巴文化传播与弘扬，您们几十年如一日为之努力工作，令人佩服！

程小琼（职业公益人）

看到了，感动，自己所做有限，谢谢你们珍视身边人。

徐清宇（职业经理人）

你们的工作量真大，只有热爱和责任才能不知疲倦的付出，真心为你们的工作精神感动，为你们点赞！

彭晓林（北京电视艺术中心干部）

@塔尤拉姆 佩服！

舒松胜（职业经理人）

看来你们对东巴文化投入了巨大的精力。非一日之工一蹴而就的。

李老师（纳西族荷兰华侨）

太棒了🌸 谢谢拉姆为东巴文化的付出和爱！

该回音壁中每一个人的每一个字都负载着一个真诚的愿望，是我们抢救东巴文化的巨大的能量，也是我们心灵的营养和我们生命的动力。

再次感谢大家的倾心关注和真诚支持！



【学界文摘】 Academic Article Abstracts

正本清源 ——对东巴文化研究中的一些问题的辨析

王世英

2025年9月13日 00:01 云南

自19世纪末，对纳西族东巴教的研究悄然兴起，至今方兴未艾，成果累累。从单一的语言文字学研究发展到宗教学、社会学、民族学、语言学、天文历法、舞蹈艺术、医药学等多学科的研究。但由于19世纪末到20世纪末，东巴古籍译注问世的太少，研究者凭借的资料也甚少，对东巴文化中的一些概念的理解和介绍都有问题，甚至成为谬误，以讹传讹，以讹为据，得出一些令人啼笑皆非的结论来，为此，有必要对东巴文化研究中出现的问题予以辨析，以正本清源。

一、关于东巴文及东巴古籍产生的年代

凡是刚接触东巴文化的人，都会提出关于东巴文化产生的年代问题。学术界也曾对此作过热烈的探讨，最终因无充分论据难以论定。然而许多介绍东巴文化的简介或书籍中，有的说“已有1000多年”，有的说“800多年”，有的说产生于“宋仁宗时期”，这些说法都是对方国瑜先生“是时已有纳西文字写经书之说，可以近信”^①之说的误解。方国瑜在同文中还指出：“纳西族开始有象形文字的年代可能很早，是为社会生活需要，约定俗成的通行，不能指出何时何人所造。”^②我们可以设想，一种文字的产生不是一朝一夕的事，而是需要很长的历史时期，从文字的约定俗成到与语言对应并以记录语言，仍需一段很长的时期。因此，对东巴文字产生年代的断代，断于某个具体的年代是不可能的。

难以指出东巴文字何时、何人所造，但东巴经形成于何时，似可以做些推断。凡是了解东巴古籍内容的人都知道，东巴经中记载的人物是到束、尤（叶）、禾、梅，即高勒趣所生的四个儿子。这四子之后就没有什么具体的人物了，只有举行祭祀的称之为“美利董主的后代”“崇忍利恩的后裔”“高勒趣的后裔”的“这一主人家”了。幸好纯正的纳西族后裔大多至今还知道自己是属于这四支系中的哪一支。

木氏认自己属于“尤（叶）”，在《木氏宦谱》中把“叶古年”列为自己的第一世祖。“叶”与“尤”是近音的汉译不同用字。“叶古年”是“尤”支系的后裔，据《木氏宦谱》是唐武德年间之人。高勒趣之后的四支



系与叶古年又相隔多少代呢？李霖灿在《纳西象形标音文字字典·引言》中说，相隔“十七传”。如果此说属实，我们以25年为一代计，那么叶古年是与“尤”（叶）相隔425年左右。那么“束、尤（叶）、禾、梅”应是东汉时期的人物。由此而得出东巴经中反映的人物都是东汉前的人物，这似乎就是东巴经形成的下限。

二、关于“署”

“署”是纳西族东巴教中的一种精灵的称谓。对于“署”这一精灵的东巴文，有人据此字说是“取蛙的头，取人的身，再取蛇的尾，变成蛙头人身蛇尾的具象”^③。又有人说：“东巴经中的署是具有蛙头、螺蛳壳身子和蛇尾的一种精灵。”这“蛙头说”以讹传讹，并以此为据“研究”出许多荒谬的结论来。

东巴教中对“署”这一精灵是视为“同父异母兄弟”。东巴古籍中也未曾指出谁是兄谁是弟。但有人却说是“同胞兄弟”并能指出：“人族是兄长，术（署）族居于人弟。”^④但同书又说：“以术为一方的世界自然力和人类弟弟之间的对立。”^⑤谁当哥，谁当弟对研究东巴文化虽不重要，但可看出这些研究者之不负责任、误人子弟的态度。那么“署”是否长“蛙头”呢？不是。东巴古籍《大鹏斗“署”》中写得明白：人和“署”这两兄弟分家时，野生的动植物及山川属“署”所有，人类则分到家畜五谷和平坝。而非“让人间万物归‘术’所有”。父亲有一遗物——五宝帽，被“署（术）”偷偷藏到美利达吉海神海里。后来大鹏神为人类制伏“署”后，“署”为感谢大鹏神的不杀之恩而把这一顶五宝帽送给大鹏神。因这一顶五宝帽属“署”与人类共有，后又送给大鹏神，因此在东巴文中这三者都戴有这一顶五宝帽。再者，东巴文的“蛙”字是点出“眼睛”来的，而东巴文“署”字的符号里对这错认为“蛙头”部分从未见过点出两只“眼睛”的。说“蛙头”者显然是毫无根据之说。东巴古籍也无“署”长“蛙头”之说。以谬误为根据所得出的一切结论只会是谬上加谬。

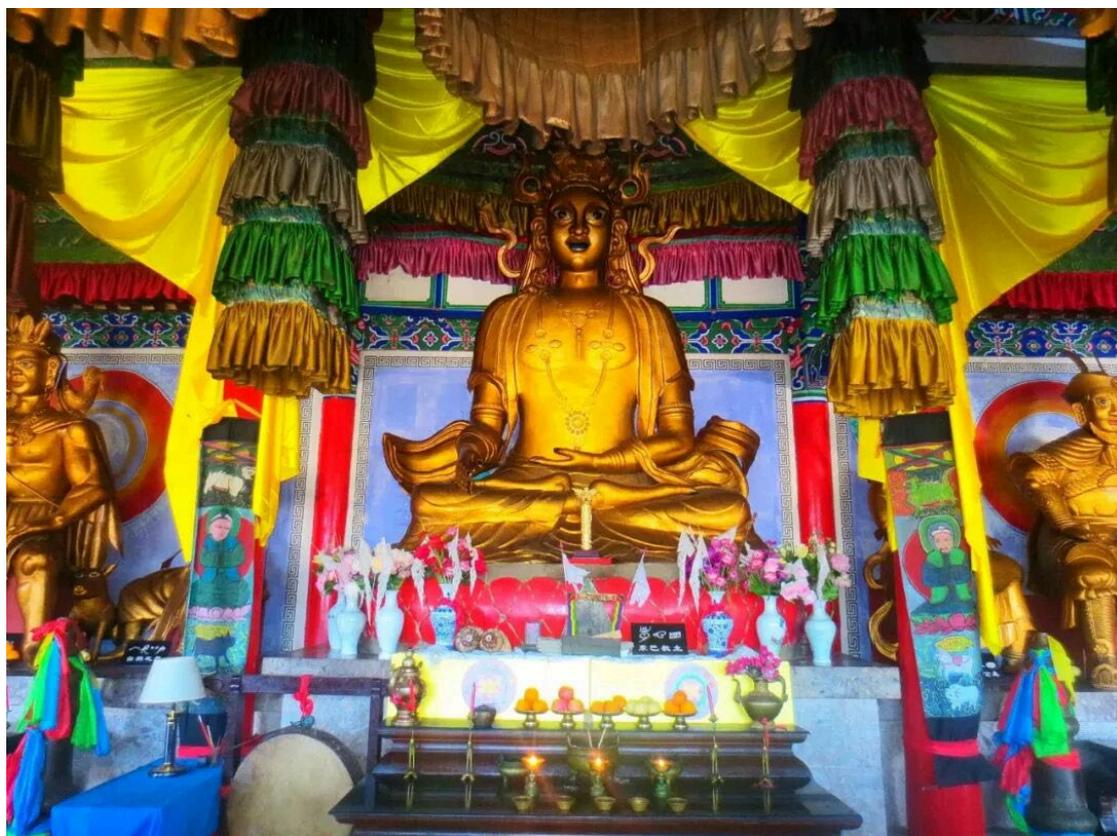


东巴文中“署”字和“蛙”字



三、关于东巴什罗

东巴什罗这个人物被东巴们视为东巴教的始祖。而我们的研究者却把这东巴教的始祖说是“借”或“引进”来的，因藏族原始宗教苯教中也有“朗巴喜饶”，也有相同的传说。如果我们对这种说法进行认真思考，我们就不难发现，这种说法是难以自圆其说的。我们知道，东巴教是一个没有组织、没有寺庙的民族宗教。而这民族——纳西族本身又是一个部落林立、互不统摄的民族；又都分散居住在高山阻隔、大江纵横的山区，信息是相当封闭的。如果说是“借”或“引进”，那么又是谁，又是什么条件下“借”或“引进”，让东巴们都认定这一外来的东巴什罗为始祖？再者，四川大渡河边甘洛县的尔苏人也使用与纳西东巴文一样的图画象形文字，他们也称自己的宗教始祖叫“东巴尚朗”。这“东巴尚朗”又是谁“借”或“引进”到尔苏人的宗教里去的呢？这个问题是持“借”或“引进”观点者无法回答的。笔者历来主张藏族的原始宗教、纳西族的东巴教、尔苏人的原始宗教是同源的。只有同源，各种分流中才包含了共性。



东巴什罗



四、关于“素”

“素”为译音名词，在东巴古籍中为两个概念：一指“活者”；二为“素神”，相似于汉文化中的家神而又不完全相同而音译为“素神”。

在现代纳西语中，“素”音有“活”“返青”、“一窝”的“窝”，像鸡、狗、猪下多仔才叫“一窝”，而不用于人。还有“捡”“擦”等意，但不是东巴古籍中的“素”。有人说：“‘素’为纳西语，意为一母所生的一窝，或一母所生的一群体。它是纳西先民指其人（氏族成员）和图腾祖先共同拥有的集体灵魂。”^⑥还说：“丽江东巴文化研究所编的《东巴文化名词解释》一书，又解释成生命之神。”^⑦且不说这“生命之神”对与否，但东巴文化研究所从未编过这样一本书。为证明“素”为“一窝”的“窝”和“集体灵魂”，就引用了东巴古籍中“素蒙日彪色”一句，并解释此句：“意为人死肉体消亡，死过的‘素’又托生成图腾蛇。”^⑧还说：“‘素’（灵魂）死肉体消亡。”^⑨既然“素”为“一母所生的一窝，或一母所生的一个群体”，或“集体灵魂”，为什么在译“素蒙”句时不译为“一窝死”或“一个群体死”或“集体灵魂死”呢？因为这么一译大家一看就看出荒唐了。东巴教的观念是“灵魂不死”，“素蒙”句是“活人死后变成‘日’了”，“日”是纳西族先民对未曾超度的死者亡灵的称谓。此句中的“素”是“活者”的意思。而东巴仪式“素库”即“请素神”的“素”则指“素神”，这两者混为一谈只会给学界造成混乱。

与“素”神有关的东巴教仪式有“请素神”。此仪式一般在纳西族的婚礼前和葬礼后举行。而这两个同名的仪式仪程及功能不同。婚礼上进行的仪式主要目的是有新人迎进家中，在新娘、新郎额上点一点酥油及麦面以作标记，请“素”神按此记号予以庇佑。葬礼后进行的仪式是因为“素”神会随死者亡灵去到祖先居住地而把“素神”拦回家中，纳西语叫“素护”。同时为整个家族的每个成员招魂，在每个成员额上点酥油和麦面以作标记，请“素神”又予以庇佑。

东巴教中有“素护日”“余补日”。前一句意为“把素神拦回来的路”；后一句为“送祖路”。这是方向相反的同一条路，“素护日”是从祖先居住地到家，“余补日”是从家到祖先居住地。招魂东巴为每个人简略地重复“素护日”。笔者在四川省木里县俄亚纳西族乡参加过他们的婚礼和葬礼后进行的“请素神”仪式便是如此。因此“活人”的“素”与“素神”的“素”是不能混为一谈，不要以为同音就眉毛胡子一把抓。

“素”神每一家只有一尊，东巴古籍《延寿仪式·招富强》中说得明白，书中列举许多富强之家，说他们之所以富强，是因有一尊好“素”神，请把此



尊“素”神招到我家来，以象征把富强招了来。

东巴文化中的“素”的概念就这么明了，却被研究者给它加上各种“内涵”后反而变成莫名其妙的东西了。



请素神仪式

五、关于东巴古籍《崇般图》的译名

对于记载纳西族创世神话的这本古籍的书名，有多种译法，据我所知有《洪水的故事》《人类迁徙记》《迎请祖先回归记》《人类繁衍记》，或音译为《崇般图》。因此书有时称《崇般绍》《崇般崇箎》，多数就采用了音译的方法。同样对东巴古籍《鲁般鲁饶》的译法，有的音译，有的意译为《牧奴迁徙记》，有的译为《开美久命金和朱补羽勒盘的爱情故事》。这两本书书名竟有这么众多的译法，究其原因，就是因对“般”“图”“饶”这几个概念不理解而无奈的译法。

在现代纳西语中“般”有“迁”“搬”“化浓”等义。《人类迁徙记》便是取“迁”而译，却不顾“图”为何义。

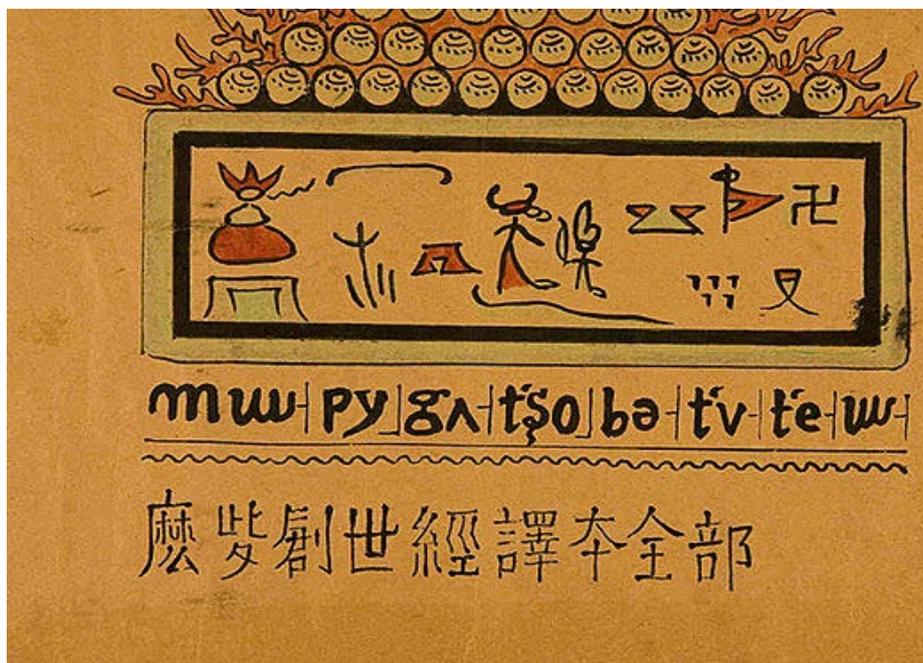
“图”有“到”“出”“完成”“产生”等义。《崇般图》的“图”即“产生”。



“饶”有“下来”等义，但不符书名中的“饶”。

那么这几个概念在东巴经或纳西古语中又为何义呢？

东巴古籍中有一句话，用的频率也高，即“阿斯尼般日己臭你纽以固，阿美俄饶日己臭你纽以固”。“阿斯”“阿美”是“父母”义，“尼”“俄”是“生儿”“育女”，“般”“饶”是“繁衍”“生育”之义，可以引申为“生产”“来历”，“日”为“路”的意思。这两句话的意思就是“父亲生育之路会被秽污染，母亲繁衍之路会被秽污染”。因此这两句话中的“般”“饶”是《崇般崇饶》《崇般图》《鲁般鲁饶》的“般”“饶”的最好注脚。讲的是“人类的来历”“情死的来历”。用这两句中的“般”“饶”“图”（产生）的意思来译《崇般图》《鲁般鲁饶》就成为《人类繁衍记》与《情死之来历》，就符合古人之本意了。



《崇般图》有多种译法

六、关于活者、死者、祖先

这个问题大家一看就是非常明白不必讨论的问题，但在东巴文化研究领域却出现了歧义。有人把东巴经中称“素”的“活者”说成是“灵”，把“死者”因为称为“日”而说成是“蛇”，把因“祖先”称为“余”而说成是“猴”，这就不得不予以辨析一番了。

东巴古籍中一般把“活者”称为“素”，这在本文的第四部分曾交代清楚，不再重复。对未曾超度的死者亡灵称为“日”，东巴古籍中也画了一条蛇，但这只是同音假借的使用方法而不是“蛇”的本义。经过超度的亡灵称



为“余”，此字是“一个猴头加一个木身”，“猴头”用以注音。纳西族先民每年农历十一月上旬内要为当年去世的人举行超度仪式，家中无财力者也可推后，超度仪式上要用松枝做一木身以示死者。超度后的死者亡灵就升格为祖先称为“余”。但绝不是说变成“猴”了。在东巴古籍中把人与猴视为“同父异母的兄弟”关系，没有把“猴”视为“祖先”。“兄弟”就不是“祖先”，这道理也是非常清楚的。

这三个名称表示了纳西先民的灵魂观，灵魂附体时人就“素”就“活”。人死后还未超度的亡灵称“日”，对称“日”的灵魂是恐惧的，它会作祟于家人与亲戚，因此当亲戚中有人去世，除治丧之家外，在每家门前放一篮子，篮上架一利斧之类的利器，不准死者亡灵进家门。笔者在俄亚纳西族的三次葬礼中都如是见到。经过超度的亡灵称“余”之后则认为它会庇佑赐福予活人。

七、关于纳西族的“图腾”

一些研究者说纳西族的“图腾”物有“石头”“乌鸦”“蛇”“蛙”“虎”“熊”“猴”“署”等等。

我们先简略谈一谈“图腾”一词产生的时期，再谈以上几种在东巴古籍中的反映。

“图腾”是原始社会特别是原始母系社会的产物，是原始社会的人认为跟本氏族有血缘关系的某种动物或自然物。当前在中国学界滥用这一概念的现象非常严重，特别是研究少数民族文化的人都喜欢用这一词汇。这就使这一概念相当混乱，好似少数民族到现在还生活在原始氏族社会一样。“图腾”既然是母系氏族的，到父系氏族基本消亡。人类社会经过氏族、部落、部落联盟，发展到民族，还会有“图腾”么？在有“图腾”存在时，这图腾物在每个氏族成员中被视为神圣不可侵犯的，到今天的民族成员中去问一问被研究者称为某个民族的“图腾物”在他们心目中的地位就可知，被研究者研究出来的所谓“图腾”已不存在了。按当今民族“图腾”论者的逻辑，将来他们会研究出 56 个民族的共同体——中华民族的“图腾”或“国家图腾”与“国际图腾”，甚至“宇宙图腾”来的。

下面我们来谈以上被提及的纳西族“图腾”在东巴古籍中的反映。

石头，东巴教在举行仪式时，在所设置的神坛鬼寨前都立一石或两石，纳西语称“卢鲁”，即表示卢神的石头。在原始人眼中石头是个万年不变的东西，立此石是表示现在所举行的仪式及所置之物都是按卢神所创定的古



规，像永远不变的石头一样不曾走样地做的。相传卢神在为万物分寿岁时，石头分得亿岁，人类因贪睡只分得三岁，而不是“人分得十三岁”，鸡分得百岁。人和鸡又互相换了寿岁。人类为长寿就向石头求寿岁。这种对石头的崇拜是原始人拿起石头做武器战胜猛兽的反映。但东巴古籍中找不到石头与纳西有血缘关系之说，因而“石头图腾”说是不成立的。

“猴图腾”与“署图腾”。东巴古籍中认为“猴”与“署”是“同父异母的兄弟”。把“兄弟”视为“祖先”、视为“图腾”，不符合图腾学说之理论。

“虎与熊”在东巴古籍中虽被视为“战神”，但未谈及与我们的祖先有血缘关系，也就不是“图腾”了。

“蛇与蛙”。东巴古籍中从未言及纳西族祖先与蛇蛙有血缘关系，《白蝙蝠取经记》中还射杀蛙；纳西族把蛇蛙到家视为“铎本”，直译为“惹做”，被视为不吉祥，是凶兆。图腾物进家是凶兆，不可思议。

“乌鸦图腾”之说更是不值一驳，到现在纳西族人大多都信听到乌鸦叫就会死人之说，自己的“图腾”叫一叫就暗示死人，还是“图腾”么？图腾被视为与自己的氏族有血缘关系之物，这是最基本的一条，它的功能就是能庇佑自己的氏族，是吉祥物。而以上被研究者所称之“图腾”的都不具备这些条件。



“巴格图”中蛙被箭射杀



八、关于美利董主和美利卢阿普

这是被视为纳西族祖先的两位人物的名字，世界上的人名在译文中都用译音。这两人有时简称“董”和“卢”，纳西语读音相同，音调相同。东巴文化研究所为翻译中便于区分，因鲁甸地区读为“董”和“卢”就用了这两个汉字以示区别。但我们的研究者就眉毛胡子一把抓把这两人混为一谈。如根据东巴典籍“《祭长寿者米利东阿普》”中的载文，它叙述长寿者米利东阿普出现了，米利东阿普生在白海螺山上，……术昭吉姆出生在碧海里，米利东阿普和术昭吉姆结缘做一家”。东巴古籍中从未见过名叫《祭长寿者米利东阿普》的一本书。只有《祭长寿者美利董主》的书。当然“载文”也是假的了。更为荒唐的是将美利董主之妻术昭吉姆拉来配给美利卢阿普。我们的研究者当起乔老爷乔太守来了。凡是对东巴文化有所了解者都知道，米利卢阿普是兄妹婚，是与勒启沈阿祖为一家的。

有人用同一神名在翻译中用不同字的汉字译音名词“卢和色”“美利董阿普和勒启沈阿祖”“卢神和沈神”，经过研究后说：“这三组神名字相近，无论是物神、规矩神，还是祖先，还是卢神和沈神，都是卢、董居左，色、沈居右。色彩崇拜也是相同的，董崇拜白色，术崇拜黑色。”我们且不说这段莫名其妙的话在说什么。研究者“请教东巴研究所里的老东巴和研究人员”后得出“一组神衍生出了三组神”，但又说“老东巴没有说一如何变三”^⑩，天哪，这只是译为汉字时所用汉字不同的人名，一个是全称，一个是简称，经我们的研究者一研究就变成了三组，而且跟“美利董主”混在一起。还煞有介事地说：“《董埃术埃》中的美利董主和米利术主，两位首领死后成了纳西族的祖先美利董阿普和冷气色阿祖。”^⑪研究者还说：“沈神的沈，即实沈的沈，是汉话。董神的董，是美利董主的董，是纳西话。”“无论是神，还是祖先名都忌讳‘术’，一律改成实沈的‘沈’了。”^⑫自己要胡说还抬出“东巴研究所里的老东巴和研究人员”来替罪，这一招十分“高明”。

我们的研究者的随意还在于在自己的同一文章中对同一人名用“陆”“东”“董”，随意到创造人名“美利东”和“美利色”“勒启阿普”“勒启色阿祖”，随意到了自己编的神话强加到东巴经的头上，编造出“陆色的后代从忍利恩五兄弟和吉命六姐妹”。^⑬东巴载文“美利董主和美利色主是纳西族的第一代祖先”，^⑭编造纳西先民以此从“阙伯和实沈”的灵魂中分出一魂一魄，塑造了所谓“造物兼规矩神卢神和色神”^⑮的现代神话。还说：“美利董主死后被谥为塞治理鲁坞阿构。”^⑯陆神色神受命来人间时谁“谥”？受“谁之”“命”？研究者能回答出来么？



九、要正确运用语言学

在研究东巴文化时，运用语言学手段来解决问题本是较科学的方法之一。但篡改纳西语的本义或不讲纳西语法或断章取义则走上了歪道，就只能称之为“附会”。有人解释“纳西”一词，就说“纳”是“黑”，“西”是“人”，是“黑人”之意。我们不妨反问“西纳”又是什么？是“人黑”，这是不顾纳西语法的典型。纳西语语法的修饰词在名词之后，“黑人”是“西纳”而非“纳西”。又如“‘楚楚楚余’作‘本勒余’，意为猴子”。^⑭且问“楚楚楚”是什么？“本勒”又是什么？难道在一个多音节词里可不顾三个音节或两个音节而只取一音为己所用，这还算严谨么？再者“江河今称‘依毕’，古称‘依古’”，^⑮东巴经中纳西古语较多，却没有把“依古”称为“江河”的。又纳西语的四季称谓，“依次为‘美聂’‘美绒’‘美次’‘美初’，可去掉美（天）字，而称为聂、绒、次、初”。这不是拿纳西语开玩笑么？要去掉“美”（天）这一音，只有与“素亨”（三月）结合时才有可能，单独使用此四音是不能表四季的。

又如纳西族二十八宿中极少地方有一宿称“术托劳”的，但我们的研究者却说“术托劳”（三星手），简称“术托”^⑯。带有“术托”音的星宿还有名叫“术托夸”与“术托古”的，不知又可“简称”为什么？有的还乱编东巴古籍的书名，如《迁徙三受阻》^⑰《大祭风道场换寿岁鸡》^⑱《大祭风道场换寿岁经》^⑲《濮户姆》^⑳《祭长寿者米利东阿普》^㉑《课尤擦子茨》^㉒《课擦尤子此》^㉓等。用如此的方法来“研究”东巴文化，只会给东巴文化带来灾难和混乱，只会给后人留下笑柄，笑我们怎么这样喜欢马虎附会草率！以上所辨析的只是当前存在问题的极小部分，还有许多需要我们去正本清源。研究东巴文化要以东巴古籍为基础，以东巴口述材料为参考，离开了这两者或只看过几本古籍译本则很难把握东巴文化的内涵。研究东巴文需要“百花齐放”，但这“花”应是在东巴文化上发芽开花的“花”；要以东巴古籍的经文为依据，学我们的古人注重“出处来历”，而不是“东巴经载文”或“东巴经说”之后自编造一通，把自己的想像栽到东巴经头上来论证自己的想像。研究东巴文化需要“百家争鸣”，但“鸣”也要按东巴古籍的谱子“鸣”，不然就不是“争鸣”而成“乱鸣”。“乱鸣”就变成“噪音”，它只会起糟蹋东巴文化的作用。

只有正确弄懂东巴文化中的基本概念，才能实事求是地严谨地研究出正确的结论来。



注释

- 方国瑜：《纳西象形文字谱·绪论》，41页，昆明，云南人民出版社，1981。
- ②方国瑜：《纳西象形文字谱·绪论》，43页，昆明，云南人民出版社，1981。
- ③木丽春：《东巴文化揭秘》，11页，昆明，云南人民出版社，1995。
- ④木丽春：《东巴文化揭秘》，18页，昆明，云南人民出版社，1995。
- ⑤木丽春：《东巴文化揭秘》，243页，昆明，云南人民出版社，1995。
- ⑥木丽春：《东巴文化揭秘》，38页，昆明，云南人民出版社，1995。
- ⑦木丽春：《东巴文化揭秘》，37页，昆明，云南人民出版社，1995。
- ⑧木丽春：《东巴文化揭秘》，38页，昆明，云南人民出版社，1995。
- ⑨木丽春：《东巴文化揭秘》，41页，昆明，云南人民出版社，1995。
- ⑩和士华：《纳西古籍中的星球、历法、黑白大战》，108页，北京，民族出版社，2002。
- ⑪和士华：《纳西古籍中的星球、历法、黑白大战》，108页，北京，民族出版社，2002。
- ⑫和士华：《纳西古籍中的星球、历法、黑白大战》，110-111页，北京，民族出版社，2002。
- ⑬木丽春：《东巴文化揭秘》，234页，昆明，云南人民出版社，1995。
- ⑭木丽春：《东巴文化揭秘》，216页，昆明，云南人民出版社，1995。
- ⑮和士华：《纳西古籍中的星球、历法、黑白大战》，108~109页，北京，民族出版社，2002。
- ⑯和士华：《纳西古籍中的星球、历法、黑白大战》，133页，北京，民族出版社，2002。
- ⑰木丽春：《东巴文化揭秘》，9页，昆明，云南人民出版社，1995。社，2002。
- ⑱和士华：《纳西古籍中的星球、历法、黑白大战》，253页，北京，民族出版社，2002。
- ⑲和士华：《纳西古籍中的星球、历法、黑白大战》，117页，北京，民族出版社，2002。
- ⑳木丽春：《东巴文化揭秘》，213页，昆明，云南人民出版社，1995。
- ㉑木丽春：《东巴文化揭秘》，40页，昆明，云南人民出版社，1995。
- ㉒木丽春：《东巴文化揭秘》，29页，昆明，云南人民出版社，1995。
- ㉓木丽春：《东巴文化揭秘》，27页，昆明，云南人民出版社，1995。
- ㉔木丽春：《东巴文化揭秘》，19页，昆明，云南人民出版社，1995。
- ㉕木丽春：《东巴文化揭秘》，177页，昆明，云南人民出版社，1995。
- ㉖木丽春：《东巴文化揭秘》，184页，昆明，云南人民出版社，1995。
- 本文原载《丽江第二届国际东巴艺术节学术研讨会论文集》，昆明，云南民族出版社，2005。

【作者简介】王世英，男，生于1947年，丽江市东巴文化研究院研究员，1982年调入东巴文化研究所，任学术委员，翻译和校译200多本东巴古籍，收入《纳西东巴古籍译注全集》，承担云南省哲学社会科学“十五”规划项目《纳西东巴占卜典籍研究》。（本简介摘录自《丽江第二届中国国际东巴艺术节学术研讨会论文集》之附录四“东巴文化学人和传承者名录”）。

文章推荐：蔡琼瑛
执行主编：和江蓉
责任编辑：和霁瑶
图片来源：网络

投稿邮箱 704210558@qq.com

納西話寶
名獎也



3934 期



【ADCA 新会员展示】 New Members Showcase

杨 频 (Pin Yang)

艺术博士 | 故宫博物院研究馆员 | 中国书法教育领航者

北京东巴文化艺术发展促进会新会员

New Member, Beijing Association of Dongba Culture and Arts (ADCA)

Navigator of Chinese Calligraphy Education



杨频博士博士签名赠书

一. 书学深耕：从创作到研究的双重视野

杨频博士是学者，也是创作者。他早年以书法创作闻名，两次入选国家级展览，成为中国书法家协会会员，并先后在地举办个人书画展。在创作之外，他持续致力于书法理论的深化书学研究，博士论文获评北京师范大学优秀论文，研究成果曾获“全国书学讨论会一等奖”“故宫博物院优秀论著奖”等。2022年，他获任故宫博物院研究馆员，并兼任北京师范大学书法系导师，在书法教育与实践结合方面持续贡献心力。



二、跨文化实践：从汉字书法到东巴文韵

作为新近加入北京东巴文化艺术发展促进会 (ADCA) 的成员，杨频博士的加盟标志着他从书法这一汉族文字艺术的核心领域，向纳西族东巴文字这一人类珍贵非物质文化遗产的拓展。他的东巴文书法作品《美好东巴》参展 2025 年 ADCA 与岐阜清风水墨画会举办的日中东巴文化艺术联合展，向国际观众展示了东巴古谚语的笔墨新生，也传递了他对东巴文字智慧的深刻敬意。



日本岐阜市市长和前议员观看杨频博士以东巴谚语创作的书法作品《美好东巴》

杨频博士是以笔墨连接传统与多元文化、以跨学科视角联结故宫学脉与东巴文化的艺术学者，ADCA 因这样的学者加入而增添学术深度，而东巴文化艺术领域的研究也将因此而打开新的阐释空间。



高劲松 (Jinsong Gao)

摄影师 | 电视诗歌散文制片人 | 宣传片执行总监 | 东巴古籍抢救者
北京东巴文化艺术发展促进会新会员

New Member, Beijing Association of Dongba Culture and Arts (ADCA)
Rescuers of Dongba Ancient Manuscripts

1. 东巴古籍的抢救者

2020年10月，高劲松应ADCA研究团队邀请，作为外聘摄影师前往云南香格里拉白地，全程记录习尚洪东巴释读国外博物馆收藏的数十本东巴古籍。初次接触东巴文化，他便被原始神秘又深邃博大的东巴文化深深吸引。尽管拍摄任务紧张并繁重，但他却怀着浓厚的兴趣愈发认真投入，以高度的敬业态度完成了为期半个月的东巴古籍音视频纪录工作，也对纳西民族的历史与文化产生了深厚感情。



2020年高劲松在ADCA研究团队记录习尚洪东巴释读“荷兰莱顿世界文化民族学博物馆”收藏的东巴古籍藏本



2. 东巴祭祖纪录片的摄影师

2023年10月,高劲松再次接受ADCA与香港中文大学合作的“纳西东巴文振兴与传承”学术研究项目邀请,这次的工作是拍摄深藏于云南大山中的纳西古村日树湾村初次恢复因失传而停止了半个多世纪的祭祖仪式。听说能再有机会接触东巴文化,高劲松毫不犹豫地推掉了手上的其它高报酬的商业拍摄,激动地加入ADCA团队远赴日树湾村,这次的云南山区气候已入初冬,他不畏降温和停电导致的寒冷和失眠,始终全身心投入到艰苦的拍摄,圆满完成了拍摄任务。



2023年高劲松参加ADCA与香港中文大学的研究项目在香格里拉东坝进行纪录片拍摄

这次深入纳西族乡村生活,让高劲松愈发爱上了东巴文化。在工作间隙,他还主动用手机拍摄制作了多条短视频,通过微信、视频号等平台分享,让更多人关注到东巴文化的传承与重现。



龙开元 (Kaiyuan Long)

学生 | 音乐演奏国际获奖者 | 融合当代视觉语言与古老东巴智慧的追求者
北京东巴文化艺术发展促进会新会员

New Member, Beijing Association of Dongba Culture and Arts (ADCA)
Pursuers of contemporary visual language and ancient Dongba wisdom

1. 走近智慧，走进村落

有幸加入北京东巴文化艺术发展促进会，于我而言是走入了一个充满灵性与智慧的古老宇宙，非常感谢各位长辈让我有机会走进东巴文化的世界。在通过一些了解后，东巴文化也深深触动了我，想要去东巴文化纳西族村落一探究竟的想法在我心中种下了一颗种子。

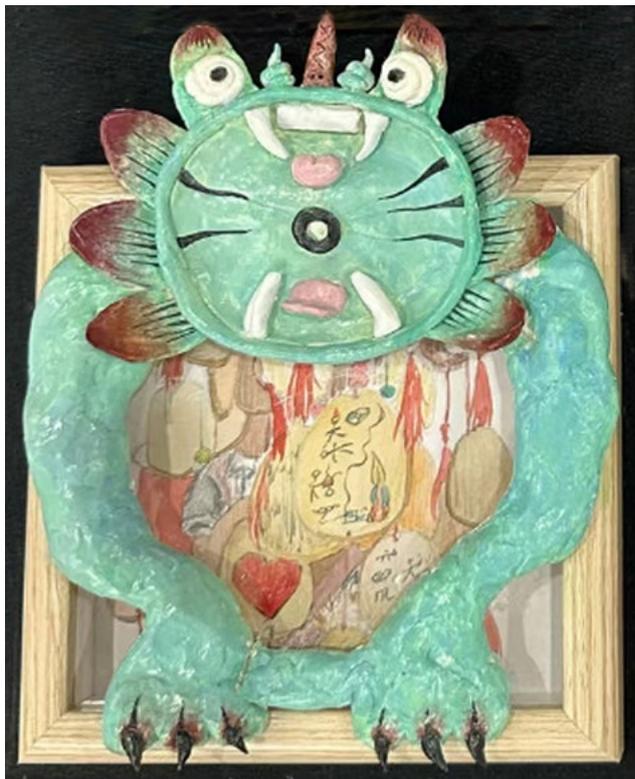


著名世界文化遗产白川乡本土调研

在我的艺术实践中，我尝试将这份古老的文化转化为当代视觉语言，通过融合东巴文化与现代材质，创作出了一系列作品。我期待在更加深入的了解过后可以创作出更加深刻的作品。



2. 于泥土与色彩间，寻迹东巴



天地神韵～日中东巴文化艺术
联合展参展作品：

作品名称：

《六相·灵壤叙事》系列 之一

创作说明：

六个相框承载手工捏制的石塑黏土
与画作，以纳西东巴文化为魂。

从凹凸的泥土到彩绘的画面，希望触
摸到古老纳西族对天地的敬畏与祝福。

作者：龙开元



日本作家川上先生（右）在日中联合展观看龙开元（左）作品《东巴九章》



木宇宁 (Yuning Mu)

纳西族 | 中央美术学院博士研究生 | 古今东巴艺术译传者
北京东巴文化艺术发展促进会新会员

New Member, Beijing Association of Dongba Culture and Arts (ADCA)
Explorer of Ancient and Modern Dongba Art Translation



1. 扎根传统：东巴血脉中的艺术自觉

身为纳西族后裔，自幼浸润于底蕴深厚的东巴文化之中，对本民族的原始文字、传统艺术与精神内核有着天然的情感联结和深刻理解。攻读中央美术学院博士学位期间，始终以东巴文化的当代艺术转译与创新表达为核心创作方向，将东巴象形文字、纳西族传统纹样、东巴祭祀仪式中的视觉符号与精神内涵，深度融入个人艺术创作实践，让古老的东巴文化在当代艺术语境中焕发新的生命力。



木宇宁博士生在创作中

2. 融汇古今：跨古今的艺术转译实践

在创作与研究中，既扎根东巴文化的原生土壤，深入研习东巴古籍、传统手工艺与民族民俗，挖掘文化背后的民族智慧与审美内核；又结合当代艺术的创作手法与表达形式，打破传统与现代的边界，通过多元的艺术语言（如绘画、装置、影像等），可根据自身创作形式，让东巴文化的独特魅力被更多人看见、理解与认同。



冯琴 (Qin Feng)

首席记者 | 民族文化传播专家 | 世界记忆遗产守护者

北京东巴文化艺术发展促进会新会员

New Member, Beijing Association of Dongba Culture and Arts (ADCA)

Representative, ADCA Cultural Communication

冯琴女士长期致力于民族文化遗产的深度报道、学术传播与国际推广。她以“以专业捍卫文化，以沟通达成共识”为理念，在媒体传播与遗产保护之间搭建起桥梁，作为我北京东巴文化艺术发展促进会新会员，也同时担任了 ADCA 文化传播的代表，显著提升了东巴文化专业领域公共传播的准确性与可信度。

1. 专业概述

资深媒体人，长期专注于中国民族文化与世界文化遗产的深度报道与国际传播。具有跨机构协作能力及重大文化议题舆论引导经验。以卓越的文化洞察与严谨的出版标准，推动中国民族文化遗产在国际体系中的准确表达与持续传承。



冯琴 (左) 在 2026 年云南省两会采访少数民族代表委员

2. 职业经历

■ 《民族时报》 首席记者

主导民族文化遗产方向的原创深度报道，多次产生全国级传播影响

■ 北京东巴文化艺术发展促进会 会员 (2025.10 - 今)

推动东巴文化系统性保护、学术传播与国际认知提升

■ ADCA 文化传播代表

参与并执行多项国家级民族文化传播项目



3.具有国际影响力的代表性贡献:

受本会领导委托纠正“世界记忆”遗产权威表述。作为 ADCA 特别指定推动者，主导以下工作：

(1)维护国际遗产数据库权威性

①准确认定并澄清“纳西东巴古籍文献”为2003年中国唯一入选世界记忆名录的项目



②有效阻断错误信息在公共传播领域的扩散

③从国际规则层面维护了世界级文化遗产的学术界定与声誉

(2)主导跨机构沟通与官方更正发布

①直接与发布媒体建立高层对话机制

②组织提供完整学术论证材料与释义框架

③促成媒体正式刊登更正启事

→ 显著提升了本领域传播准确性与行业信度

在云南省两会采访省政协委员、纳西族歌唱家达坡玛吉（左）

4核心理念:以专业捍卫文化，以沟通达成共识。

致力于搭建民族文化与国际权威标准之间的桥梁，使世界级文化遗产在当代具有更高的准确性、影响力与跨文化认可度。



王玉珏 (Yujue Wang)

民族生态学博士 | 艺术院校教师 | 传统文化拓展者
北京东巴文化艺术发展促进会新会员

New Member, Beijing Association of Dongba Culture and Arts (ADCA)
Lover of Traditional Culture



1. 回忆与东巴文字的初次相遇

2025年9月有幸受龙文老师邀请加入ADCA,让我与东巴文化再续缘分。最近抬头一瞥,惊觉陪伴了我20余年的幸运物竟恰好便是东巴文字(但已被证实不是正规的东巴文字哈)。小学毕业时我与同学一同到丽江毕业旅行,时隔久远,旅行的细节已基本全然忘记,吃过的只记得牦牛肉、玩过的只记得古城四方街。唯有这个木牌铃铛装饰,我一直留在身边,这个幸运物一般出现在我的书桌周围,或吊在书柜上、或放在电脑旁,虽然很少会专门拿起来细看,但它就像“阿贝贝”一样,没有它就总觉得差点啥。中考、高考,再到本科、硕士、博士,正如木牌背面所写的“学习进步”,20余年我们就一直这样互相陪伴,度过了我大部分的学习生涯。

2. 我想、我能做些什么

煽情的讲完了,下面说点“接地气”的。首先,正如我个人tag所写,我勉强算做一个传统文化爱好者,之前有幸在龙文老师的引荐下接



触过手工造纸，做过一些手工造纸线下保护和推广活动，在这个过程中我有极大的自豪感、收获感。作为一个云南人、作为一个传统文化爱好者，这次，我想珍惜这个机会，认真考虑我是否能为东巴文化做点什么？



来自丽江古城四方街代表传统文化的木牌铃铛装饰藏品

其次，我从小在云南长大，我的家乡玉溪又是一个多民族聚集的地方，汉族、回族、彝族、蒙古族、傣族，似乎我的潜意识里一直都有“各民族像石榴籽紧紧抱在一起”的印象，我的朋友和我的民族不一样，但是这对我来说不是一个值得关注或区别对待的事。从2013年起我便到中央民族大学求学，从本科到博士12年的时间，我又“同样”地生活在多民族融合的环境中；如今我毕业返回昆明就业，“照样”又是在所谓的民族地区。“铸牢中华民族共同体意识”其实早已已经深深的扎根在我的心里。

最后，博士阶段我的专业是民族生态学，系统地学习了民族学与生态学课程，对于民族地区的生态问题（不仅仅是环境生态，人文地理生态也是我的兴趣方向）有了较为深刻的理解。2021年习近平总书记在中央民族工作会议上指出：“要推广普及国家通用语言文字，科学保护各民族语言文字，尊重和保障少数民族语言文字学习和使用。”我是否能利用我的专业知识，为东巴文化、东巴文字做一些传统文化方面的工作？答案是：我加入了北京东巴文化艺术发展促进会（ADCA）。



陈元姝 (Yuanshu Chen)

多元文化背景 | 社会学专业硕士 | 心理学教授 | 东巴艺术爱好者
北京东巴文化艺术发展促进会新会员

New Member, Beijing Association of Dongba Culture and Arts (ADCA)
Dongba Culture and Arts Enthusiasts

1. 专业背景：跨领域的社会关怀者

陈元姝，本科毕业于辽宁师范大学俄语专业，后于北京广播学院（现中国传媒大学）攻读新闻学公共关系双学位。她曾在天津有线电视台担任记者，自1999年起进入天津城市职业学院任教，并于南开大学取得社会学专业硕士学位。在教学与科研中，她主要讲授公共关系、社会学及老年心理学等课程，长期从事社会学、心理学及传媒相关领域教学与研究，并积极参与养老关怀与社会服务领域的实践。持续投身于老年心理支持与养老服务团队工作中，体现了深厚的人文关怀与社会责任感。



陈姝副教授（右一）在纽约大学举办的姑息治疗与临终关怀培训班上与美国教授合影



养老专业团队（右三 陈元姝）

2. 艺术热爱：在绘画与东巴文化中遇见初心

工作之余，陈元姝喜爱绘画与缝纫，善于通过艺术形式表达内心世界。她对东巴文化产生浓厚兴趣，正是源于东巴文字独特的图画性及其视觉魅力。她认为，东巴文化作为世界珍贵的古老文明之一，博大精深，凝聚着深厚的民族智慧与文化底蕴，值得更多人去了解与传播。陈元姝



被 ADCA 长期致力于东巴文化保护与推广的工作所吸引，决定加入协会，希望结合自身的学术背景与艺术热情，为东巴文化艺术的传承与发展贡献一份力量。

陈元姝绘画作品《童年》（2022年创作）



张洁 (Jie Zhang)

跨界设计师 | 创意活动策划 | 非遗活态保护探索者

北京东巴文化艺术发展促进会新会员

New Member, Beijing Association of Dongba Culture and Arts (ADCA)

Protecting the Explorers of Dongba Intangible Cultural Heritage

1、脚步丈量国土，挚爱祖国大地自然人文

张洁是国家注册城乡规划师、风景园林高级工程师，曾在北京土人城市规划设计股份有限公司及中国建设科技集团担任项目负责人与副所长等职，主创并参与了几十个城市近百处场地的生态、人文景观的工程设计与研究工作，荣获国内外生态与人文景观工程数十项奖项。在近二十年的设计生涯中，她的足迹遍布全国，深度接触各地民族文化和非遗传统，深切体悟到：除了生态环境保护、文旅策划、景观设计的空间提升，让本土原生的传统文化艺术进入当下大众视野与生活方式场景，实现资源共享反哺活态发展同等重要。那些根植于本土的自然智慧与文化表达，也是亟待系统性保护与传承的国家宝藏。



在帕米尔高原做旅游规划扶贫项目调研时村民身着民族服饰演唱当地非遗传统歌曲



2、探索在当下生活场景与商业实践中，进行活态文化保护

近年来，带着多年设计美学素养与多学科视野，她专注于跨界创新与创业实践，结合时代趋势，创立北京芥子万物文化发展有限公司，从创业者个人品牌营销到特色非遗的产品化、品牌化，让审美成为商业价值的创新杠杆。通过创意活动的方式，帮“互联网居民”找回附近的生活，在日常中找到回归自然、传统的深入沉浸式体验，让传统文化在当下的土壤中活起来，重新建立自然与传统的深度连接。



主讲原创形象表达主题沙龙课（左4张洁女士）

3、结缘东巴文化，加入 ADCA

出于对多元文化的浓厚兴趣，张洁初次接触到古老的东巴象形文字与传统文化，就被其中质朴、灵动、敬畏自然、尊重规律的生态观和生活智慧所打动。了解到当下东巴文化保护与发展的紧迫性，希望能够加入到 ADCA 的组织工作中来，希望以自身在规划设计、品牌创新与活动策划方面的专长，为这份古老文明的当代传承贡献一份力量。



祝丙午年
新春快樂!

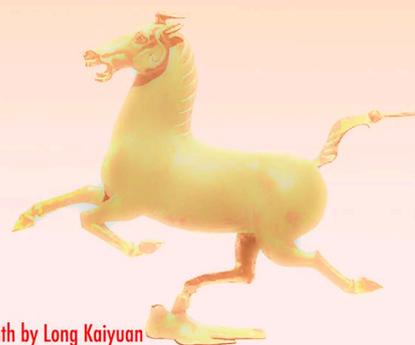


東巴九章-靈息之鏡 龍開元作品



Mirror of the Spirit's Breath by Long Kaiyuan

Happy New Year &
Greetings for 2026!



东巴九章~灵息之镜
Title: Dongba Nine Chapters ~ The Mirror of Spirit's Breath

作者: 龙开元
Artist: Long Kaiyuan

ADCA 致 2026 年新春问候

贺卡图案选自 ADCA 最年轻会员龙开元的旗书创作《鹏载万物·东巴九章》内页，她以东巴文化艺术元素为创作灵感，描绘祭祀文化与万物轮回，讲述人与自然共生与回馈的故事。封底以东巴文写下祝福，祈愿天地祥和。愿翻阅者能感受东巴文化古老智慧的温暖回响。

愿东巴自然神灵为马年新春带来好运!

This greeting card features a pattern selected from an inner page of The Holy Bird Bears All Things • Nine Chapters of Dongba, a flag book created by Long Kaiyuan, the youngest member of the ADCA. Drawing inspiration from the artistic elements of Dongba culture, it depicts sacrificial rituals and the cycle of all things, telling a story of symbiosis and mutual nourishment between humanity and nature. The back cover is inscribed with blessings in Dongba script, expressing wishes for harmony between heaven and earth. May those who turn its pages feel the warm echo of ancient Dongba wisdom.

May the Dongba spirits of nature bring good fortune for the Year of the Horse!



2025年ADCA备忘录

北京东巴文化艺术发展促进会（ADCA）助力习尚洪老东巴将久已失传的东巴文医药经书抢救问世，是从医药角度对东巴古籍进行抢救与传承的重要突破，也是在学术研究中取得的实质性成果。

ADCA 与日本岐阜清风水墨画会联合举办的“天地神韵~日中东巴文化艺术联合展”成功举办，全面展现了东巴文化从历史积淀到当代传承、数字化保护、国际研究及艺术创新，彰显了这一“世界记忆”遗产的时代生命力，为东巴文化走向世界提供了生动范例。

ADCA 守护 UNESCO “世界记忆”权威性，与会员冯琴携手推动与媒体高层对话，以专业依据成功促成其发布更正声明，维护了“世界记忆”遗产的严肃性，彰显本会在遗产保护与舆论引导中的关键作用。

本会画家会员王四海举办“四海会同”~王四海的艺术足迹画展，马雅莎副会长代表协办单位 ADCA 发言，表达王四海的探索与本会长年致力于东巴古籍的抢救、数字化回归与国际传播一脉相承，体现文化遗产的艺术活化。

上述所有项目的成功与成果，都凝聚着 ADCA 会员的不懈努力与奉献。在此感谢全体会员的诚挚坚守，也感恩每一位支持者的无私助力。让我们继续携手，为抢救、保护、研究和传承这一全人类的“世界记忆”而共同前行！

张旭·塔尤拉姆

恭祝全体会员和朋友们 2026 新春吉祥快乐！

Happy New year to all Members & friends!



北京东巴文化艺术发展促进会



Beijing Association of Dongba Culture and Arts
Association de la Culture et des Arts Dongba de Pékin
Pekinger Gesellschaft für Dongba Kultur und Kunst
Website: <http://www.dongba-culture.com>